一萬三千四百三十八號

叻報

有限公司

LAT PAU PRESS LTD.

Chinese Daily Newspaper.

The Leading and Largest Chinese Daily Newspaper in the British Malaya.

SATURDAY 24th SEPTEMBER 1927

PRINTED AND PUBLISHED BY LEE WAN SIN & CHANG BIH FONG,

Established 1880.

本報報費列左

一 每份一角　二 每月二元
三 三個月六元　四 六個月十二元
五 十二個月二十四元

▲報費定例
外埠[illegible]
[illegible]
及[illegible]

▲告白定例
[illegible]
[illegible]

注意

凡[illegible]於告白
[illegible]

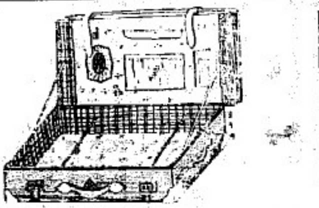
本報特別啓事

一 成立年期　本報成立於前清光緒七年十月十二日迄今已四十有六年
二 [illegible]　本報宗旨注重實業教育
三 經理　陳仁[illegible]
四 [illegible]　李[illegible]集 張[illegible]方
五 發行所　新嘉坡[illegible]實得力十一號至十三號
六 [illegible]　一千一百六十四號

Any complaints Regarding Advertisements and distributing of Newspapers Please ring up to the Manager Telephone No. 1164.

廣告

啓者本社開辦至今已歷三載[illegible]大善長郭[illegible]
[illegible]
新嘉坡小坡三馬路[illegible]社啓
民國十七年九月六日



本公司新近運到上等緞裡布裡包角皮箱多種定價特別便宜儀胞惠臨選購不論另沽發行均極歡迎之至

新嘉坡小坡大馬路四百一十號　上海皮箱公司謹啓

民國十六年八月二十日

茲將各色餅乾價目列左

夢餅每担價廿三元
烟枝餅每担價廿一元
人物餅每担價二十元
幼粒餅每担價十八元
冉粒餅每担價十七元
馬里[illegible]每担價十六元
幼冉花每担價十六元
茶會餅每担價十六元
甜梳打每担價十五元
梳打餅每担價十五元
禽獸餅每担價十五元
甜士文每担價十五元
糖花餅每担價十五元
家敏餅每担價十四元
小家敏每担價十四元

總代理 新嘉坡源順街 鼎盛興號

福安公司餅乾廠謹啓

民國十六年八月三十日

注意！注意！！

良機勿失

福安公司的餅乾再減價了

▲緊要！緊要

諸君嬰兒之健康如何，請今日起帶勒吐精代乳料一罐回家用代母乳勿請醫生全世界賢慧之母親均用之請即加入有思想之父母之列即購一罐試之各處均有出售

Proprietors,

NESTLE & ANGLO-SWISS CONDENSED MILK CO.

Singapore, Penang, K. Lumpur & Ipoh.

發行者冷霞打英瑞煉乳公司

本公司設 星洲 檳城 吉隆坡 怡保

是書編譯寰球通商大邑城鄉市鎮交通口岸島與港灣中國廿二行省南洋羣島四千餘地各華英對照閱者一目了然松查輯譯甚爲利便爲商界必需之品也

▲每册定價一元五角

石叻分售處

大坡 會豐商店

小坡 永吉安號

牛車水 永成書店

吉寧街 通商書局

怡保 會豐商店

吉隆坡 廣衛生號

新嘉坡 鮮源金舖

檳榔嶼 中華公司

總發行 大世界公司 石叻大馬路一百八十七號

說明 六日十年月

〇再生堂緊要啓事

啓者再生堂係歸鄙人辦理此後關于一切契約合同文書收據等除鄙人或張君德榮親自簽字外無論何人卽或該人以前曾受雇于後港五塊石一千二百六十七號門牌萬寧油製造廠本堂認爲無效概不負責恐未週知特此通告

再生堂主人王珠肋謹啓

民國十六年九月廿一日

中國書局

▶圖書美術用品發行◀

本局運到大帮鳥牌馬牌炭畫紙 各種炭粉 炭畫放大尺 水彩料色粉 各色大小水彩筆 油畫筆 時式自來水筆 乒乓器 要作布 封大匣 和寸等對 旗價格 曾廉儀 佰孤鄙 ……

新嘉坡小坡大馬路三百八十九號中國書局

政局要訊

〇李濟深對時局之重要宣言（一）

（續昨）現當黨國危急之際：濟深亟欲有所請命：（一）則請海內外同志及黨中名碩聚個合作：（二）則請蔣公卽日復職：請汪公卽日赴甯：（三）則請對於總司令制度暫時保留：俟統一全國之後廢止：（四）則請武裝同志平心靜氣認定蔣公爲此時此地最優最適之軍事領袖：（五）則請第二屆執監委員從速集議解決一切重大問題．鞏固中央黨部及國民政府：凡此五者：濟深認爲救黨救國所必需：蓋黨國現狀：飄搖震撼：重心散而不集：外延廣而不周：敵愾多而對不固：名雖具而實不舉：寄責之不接：內外之交代：殆莫斗於今日 誠將直覺所及：舉以相獻：不避冒瀆之累：聊盡至愚一得之忱：甯漢旣由分而合：自此（黨）（政）繫個統一 集中內部力量：完成北伐工作：此誠黨國之大幸：然所謂（集中）與（統一）云者：苟非充分達於實現：則不過形成無數散人之一團：適足以增加崩壞潰決之聲勢：此事理之決無可疑者：濟深前於寅電：深陳合作主張：而蔣公突然發辭職高蹈之宣言：各方羣起挽留 空谷白駒：未遑維繫：東山在望 竊用悚惕：在蔣公慨然返甬．雖非閉門拒擲 特以讓道傳言：於個人有所不慊 遂謙沖自抑：捨轡實去：高風亮節：中外所瞻：而卽非繼結：實不在此：瞻念前途：倍滋憂慼：尋自蔣公旣去：國民革命進展之高潮：一落千丈：對于北伐前途：不啻若車毀以殉之慘：對乎革命政府：尤恐有屍居餘氣之懼：兇元老黨者而不顧戰士犧牲而歸骸 吾人從黨的使命觀察：更從黨的時勢觀察 旣有某某主義者侵逼之恥辱 復有某某主義者異途之閃凶：救黨勢達於什一：建國猶未至於萬一：濟深所以主張甯漢合作 汪蔣合作：進而至於全體同志聚個合作者此也：抑濟深重有憂者：我國今日之最大危機：莫甚於國人對於黨國之重心而有所懷疑：以致信仰無所寄托 意志無從集中：其故則由于是非之不明：朱紫之不分 對內對外：均極危險：濟深於此：敢不竭其愚誠 汪蔣二公爲總理生時左右手：國命所託．異途同歸．鳥翼車輪．缺一不可：自總理逝世之後：二公奮鬥不懈：吾黨勢力以次擴張：用成今日之局：汪公前報過 蔣公飛電力勸：亦有不得已之苦衷 就實而言：前此容共反共 主張或有參差：今旣一致淸黨：併力北討 珍域除 猜疑自泯：吾人之所痛心者：惟在叛亂之共賊 殘餘之軍閥 爛發之某某主義：在蔣公固不必侮慈鳴高：在各同志亦安可取快一時：以濟深之意：蔣公爲國民革命之急先鋒：上承總理遺志 慷慨拔劍 崛起黃埔：平靖東江．殲殲楊劉：復平南路．於是革命策源之廣東 乃整個統一 值黨國艱屯之會：處危疑震撼之中：冒難轉戰：迭著功勳：不懈益勵：遂能打出一條血路：爲一年以來北伐進展之出發點：微蔣公之鐵腕：安睹甯漢今日之盛旂．此其勳烈之昭彰．已若日月之麗天：今使吾黨不察：會騏驥而不乘：獨皇皇而索索：甯不爲仇讎所快意：厚貌多情所取資 濟深之愚：甯漢旣有合作之道：汪蔣決無合作之理：簡括言之：繼續北伐 乃甯漢合作之目的：汪蔣合作：乃甯漢合作之眞精神：自盤方一致淸黨 二公精神互相爰召：再進合作之途 必愈臻光明之域 竊願海內外同志：共起敦促：使汪蔣二公歡然握手：以爲今日解決國是之關鍵：我革命同志苟舍不圖：是欲鼓行前進而皇風却走矣：汪公固當誤用容共政策：爲甯方同志所不滿：然當武鼎沸共賊披猖之際：亦破除色網羅：掬示肝膈 撫存孤寡：肉與頭組營孫哲生諸同志奔走計議：捍衛創於魔窟：納之篛於正軌 遠道歸來：扶持危局：卒能發奸摘伏：取軍政權於共賊之手：而還諸吾黨：其救黨之志．盤針之力 乎大乎彰

新聞提要

蔣介石今晨自甯抵滬

滯留一星期將赴日本

諸傳汪精衛已抵漢口

△蔣介石今晨抵滬
△將于下星期赴日
△再渡歐美作漫遊

△昨日自甬啓程
△在滬留一星期

△（本報昨日上海專電）蔣中正於昨日自甯波乘新江天輪船來上海．於今晨到埠．

△蔣中正不願重與國事．已決于下星期赴日本．在日滯留數日．卽前往歐米遊歷云．

△蔣中正在滬暫寓環龍路四十四號．

孫科來滬勸駕
△胡漢民仍在滬

△（本報本日上海專電）孫科伍朝樞王伯羣來滬．再勸蔣介石取消出洋之意．接任軍事委員會主席之職．

△又謂孫科等此次來滬．兼勸胡漢民汪精衛赴甯就職．因胡氏雖被選爲國民政府常務委員．但迄未赴甯就職云．

△汪精衛之行踪
▲諸傳已抵漢口
▲一說仍在九江

△（本報本日上海專電）諸傳汪精衛已抵漢口．顧孟餘等隨行．

△一說汪精衛現在九江．尚未赴漢云．

▲新國府雜訊▼

△（本報本日上海專電）南京國民政府各部長．除外交財政交通司法四部．業已就職外．其餘各部長定十月一日就職．

△奉軍實行攻豫
▲津浦路戰事沉寂

△（本報本日上海專電）大名奉軍業已出動．將會合隴海路魯軍攻豫．

△津浦線戰事沉寂．

△潮梅情勢緊急

△（本日本報上海專電）賀龍葉挺已入潮梅．情勢已趨緊急．新任潮梅警備司令王俊親率軍隊．前往抵抗．

△錢大鈞軍現在興寧一帶布防．

▲漳廈路收歸官辦▼

△（本報本日上海專電）閩省政府議決．漳廈鐵路收歸官辦．

△北京雜訊

△（本報本日上海專電）越南華僑慘殺案．北京外交部王蔭棠亦向法公使提出抗議．

△張作霖委任張作相兼東三省鐵路護路軍總司令．

△張宗昌派人赴哈爾濱．招募白俄兵二百名．

△奉派借債改建葫蘆島
▲以京奉收入及牛莊安東關稅抵押借外債二千萬元

請比較其烟草

請將其他烟枝之烟草與比加弟里香烟之烟草兩相比較
於盤上即可知此烟優點之所在因比加弟里香烟長而久

純潔良也烟枝則短而含有沙屑碎柴在內是則諸君當應捨棄其他香烟而擇之比加弟里香烟因其烟草最為可靠也

SOLE AGENTS
HUTTENBACH LAZARUS & SONS LTD.
Singapore, Penang, Ipoh and Kuala Lumpur.

比加弟里香烟各處店舖均有發售
惟一代理人韓登目拉沙露父子有限公司啓

山得爾彌地

此山得爾彌地藥丸爲治五淋二濁最見捷效之藥蓋如照法服之無論久新輕重痛而且膿只須兩日痛除膿退濁止淋通再服五天一共七日定可除根保無複發故泰西各國諸醫無不謂之濁淋聖藥中國通商各口一總藥房亦無不樂爲代售以愈沉痾惟 購顧者須知此藥惟法國彌地一家所製方秘不得名馳天下故於每丸藥上有印記者應非假冒至其服法初服每點鐘一丸至兩晝夜盡若不間斷爲不淋通濁止膿退痛除如是每天再服四丸至滿七日定可除根永不複發但於服藥之日必須靜養毋使勞動忌食性熱之物更忌房事

可由各有代理購買
總督鴻及慶全公司

Obtainable At All Dealers
INDENTING AGENTS
Barker & Keng Chuan
Singapore

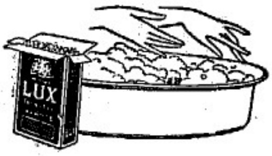
民國十六年一月三日

●繼續洗濯試問精緻物可經多久

惟有用魯克斯肥皂洗濯之始能極其經用堅硬之肥皂及摩擦均可致其死命請用最純料之魯克斯肥皂洗之此種肥皂最穩妥最易洗濯且最經濟質地最精之衣服用魯克斯肥皂洗之絕對可保無虞用堅硬之肥皂摩擦之適促其壽命爲經濟計請購一大包試之

魯克斯肥皂爲利物兄弟有限公司製造各經理處均有出售

唯一代理人轄典目拉沙露父子有限公司啓



Sole Agents
HUTTENBACH LAZARUS & SONS LTD.
(Incorporated in the S. S)
Singapore, Penang, Kuala-Lumpur and Ipoh.

本坡新聞二

●歌路文街印人鬬門案已結

▲第二被告無罪釋放
▲第八被告三年苦監
▲其餘六被告七年苦監

連日臬庭審訊本年六月二日歌路文街印人之鬬門案：所有概情，迭誌前報，嗣于星期二日臬庭繼續將案研訊：惟於未開訊之先，討論是日能否將該案訊結完畢：第六被告摩々辟，住歌路文街門牌々號樓內者：稱他乃出賃汽車之所有者：又充當司機：六月二日晚間七時廿五分與卅分間：一色人充巡督來訪他：後四歐人督其汽車：他乃將其駛往羅米路南洋酒店，彼等在是處與一婦人談話：約十分後出：復登車：令其駛往巴里士他律：是時約晚間八句鐘：又等候二十五分或卅分：一色人巡差亦在是處：後他又將彼等駛赴智囒某屋：等候數分鐘後：又載彼等赴萊佛坊酒店：彼等給以五元　是時已九句鐘：他駛車回歌路文街：見人衆聚集：汽車僅有數輛在此，他將車駛到米耶曼遜洋樓後之車房中：又行到路上：見兩人立於路旁：其一即羅拔氏：他即向前詢問有何事故，據答色人與印人聚衆互鬬：現已拘捕三人：他因當停車於該處　恐被指爲與是事有關：故即赴萊佛坊酒店：欲請乘其車之歐人並客簽押於其簿內，以備作証：但經某吉甯人傳譯：惟未得該歐人等，允許，翌日早晨，始被就逮：毆鬬時他並不在場：第六被告答盤詰者云：他曾爲受有恩餉之警目：羅拔氏所述他(被告)駛車赴貯藏所內時車上有色人四名：此事絕屬不確：羅拔氏所述除此間及車上載有他人爲不確外　餘尚無誤云云：此案：是日仍未完畢：前日復訊：路中色人及其他印人旁聽者甚爲擠擁：歐人警員在庭維持秩序：律師戴爾嗎氏(代表被告)稱　第五被告所供証生事時彼不在場：曾有兩歐人之証實：陪審員不能以彼有欲行謀殺之罪：戴氏又代各被告一一辯護：審官莫禮遜氏稱：控告第二被告之供証：尚不甚充分：其羅釐車係貯藏於河谷路：故彼可無注意及歌路文街出賃汽車停車處，而涉及印色兩種人所發生衝突者：第三被告所述生事時不在場之供證：不甚完滿：至於第五被告之供詞：請兩人之作証：惟英人兵士或常欣袒護其友人：彼等之所述　或有錯誤：他願爲攪擾：又其他各被告所供述決不在場之口証　爲他(審官)所謂之最離奇而可恐慌者：陪審員經退庭不久後，一致發出判詞云，除第二被告外：其餘被告七人　但爲有罪殺人而非謀殺之罪　第二被告無罪．決予釋放：審官莫禮遜氏稱：對陪審員所發之判詞：深表人贊同：並判決第八被告三年苦監：其餘六名各處七年苦監：

●未領執照駕車被罰

昨晨華人林財寶．在府署二堂被控未領執照駕駛羅里車之罪：警察交通部副監亞力山大氏出堂：陳述前日彼乘坐汽車於港仔墘：見被告駕駛一羅里車：開駛極速之速度：自惹蘭古無而出：斷過路上：沿河而駛　彼執用其舵車時：令余疑及彼係新駛車者：遂查問其執照：彼不能獻出後：某華人趨前解說：彼係羅里司機之人亞力山大氏：並謂港仔墘：乃一人煙稠密之街道云云：次被告出堂供稱：彼因久候該車之司機人不回　故將該車駛回其平日貯藏之地點云云：法官聆畢：以被告未領執照駕車之罪：經已成立：遂判罰以款三十元：以示警戒云

●汽車肇事一束

某華婦於本月廿一日下午七句半鐘：行於石龍崗路：被一羅釐車撞倒：以致脚被車碾破：因當時黑暗：該車之號碼：及司機人之姓名　一概不知云：

又某巴士車司機人：被控疏忽駕車之罪　昨日由府署二堂提訊：巫人巡長塞尼氏　出堂陳述本月十八日在石龍崗路有巴士車三輛在路上：彼此開駛速度比賽：被告係最後之車內司機人　彼開駛每小時行三十至卅五之速率：追過其他之車　徜徉於路側云云法官聆畢：以被告爲莽駕車之罪，罰以款廿五元：以示儆戒云：

又昨日華人林有：在武吉班影：被一柔佛汽車撞倒：頰骨破裂：該車司機人洪阿料：已被警察拘獲：控以魯莽駕車傷人之罪云：

●市虎傷人兩則

閩婦林耀：于昨早九時許：行經武吉班蘭律附近．突有一輛柔佛新山註冊第一七六一號汽車：如風馳電掣而來：將該婦撞倒：幷碰碎顋骨及擦傷面部：該婦則狂號呼救嗣：出警差聞耗馳至：將該車之司機者瓊清人英亞兆：拘控于案：今日府堂候訊：

又一閩婦吳亞梅，是早七時許　在石龍崗律亦被一某號羅里車碾碎右足之腿骨：至該羅里車之車牌號數：及該車之司機人：均未得悉：惟該傷者：業經赴捕房報案請緝：後入醫院留治云：

●瘋癲人是否作賊

吉甯婦絲利馬：寓離坡十五英里又四分三之聯關車站附近三馬宏膠園內：割樹皮爲業：據昨赴捕房報稱：是日上午八時：失去金項鍊一條：幷現銀等共値銀一百九十元：請爲緝究　嗣由警差將一潮人拘獲：惟該潮人似患　瘋癲病者：未知是否與該案有關　刻下先將瘋癲者送入醫院療治，俟其全愈，然後送往法庭研訊云

●哥羅實的力之假冒印刷案

續聞

華人秦國春：因假冒印刷案：昨日已在法庭開始審訊：被告此次之所以被政府破獲其機關者：實由華人陳金爽：曾與彼買得六十元之印版：係可以印刷官骨鷄片包紙紙者：被警尼爾氏拘獲：詰以彼從何處獲得　版：彼遂導引警長往搜哥羅實的力牌所寓之房中：以致破獲其陰謀云：後由政府印刷局員卷厘氏到堂：對於陳列堂上之印刷種種用具：如攝影玻璃底片銅版等：一一加以説明：謂此種物品：實可以印出各種之僞造印品云：

●失信案展訊

西人羅爾利加十：在中央醫院充當總書記之職：因失信一百元被控於案：前日由府署三堂提訊：法官狄氏：令將案展本月廿九日復訊：着被告署保二千元：在外候質云：

●盜取脚車入獄

華人鄧輝，被控盜竊脚踏車一輛：昨晨由府署二堂提審：彼對法官陳述彼已試用五閱月：爲飢餓所逼以致出此云云：法堂警長約翰遜氏：出堂質稱：羅敏公司派信人，遺置其脚踏車于貨倉外邊，迨後出來：車已不知去向：是晨九點半鐘：六十七號偵探：覓被告手推脚車一架：沿羅敏申路而行：該探見此：遂生疑竇：上前盤詰：被告則謂不能乘駛：將彼帶赴探局：車主吉寧人：已認出係彼之物云云：法官判罰被告苦監六星期：繼續扣留于遊民監獄云：

○工部局通告

▲爲招人建造單層樓瓦宇事……

爲通告事啓者本局現擬於多洛甘伊干招人建造完全之調養寓所一座欲承投建造者須於九月廿六號星期一日午前投交本局秘書處

但每張投票須繳交按櫃金五十元將該收條向本局測繪部索取圖樣及投票格式該按櫃金俟投呈正式投票時即可如數取回本局委員對於投票有棄取之全權非必價格最低者或任何一張投票即可望入選也此佈

一九二七年九月十四日　工部局秘書馬奉命啓　蔡川

○工部局通告

▲爲招人重整屋宇事……

爲通告事啓者本局現擬招人重整怒樊芝律門牌四百五十號至四百五十六號及四百六十四號之屋宇五間欲承投者須將投票於九月廿八日星期三日午前投交本局秘書處

但每張投票須繳交按櫃金五十元將該收條向本局測繪部索取圖樣及投票格式該按櫃金俟投呈正式投票時即可如數取同

本局委員對於投票有棄取之全權非必價格最低者或任何一張投票即可望入選也此佈

民國十六年九月十四日　工部局秘書馬奉命啓　蔡川

○生意通告

爲通告事啓者上海公司經將事處設在新加坡水仙門酒店街門牌廿八號並在島節律門牌卅七號及冥都律門牌一百六十六ー五號各設立支店一所專營乾洗及色染各種絲綢棉綫及棉布織物生意均以上海公司及新上海公司出名對於其他經營同樣生意者並無任何連帶關係特此通告

民國十六年九月二十四日　上海公司之律師屢及你比亞謹佈

○承頂聲明

啓者衛屬吉里文武叻港元茂昌號樹乳園原係韓發光施光先父韓樸元君自置之業今因發光施光兄弟志圖別業願將全園內厝宇像私什物各件做乳車概行出賣清楚概托中人招來合興園李長鵑承受前韓元茂昌號有與各商號來往賬目掛欠及華洋擔保並有轇轕等情未清者即於自登報日起通知限九天內向韓元茂昌號前人全手纏清楚如過期者乃係自悞日後與合興長鵑承受人而不關涉合興園發遠磁虧與前人不關恐未週知特登報以免後論茲佈

民國十六年九月二十四日　承受合興園 李長鵑仝啓　出頂 韓發光 韓施光

○遷店聲明

啓者大坡[illegible]口門牌十六號中和號絲源號忠源號現遷往南京街門牌十七號經營如從前與商前來往賬項未清者前來接洽可也

民國十六年九月十七日　中和號白

○工部局通告

▲爲招人建造住屋事……

爲通告事啓者本局現擬於甘光學宜招人建造下級職員住屋投票函件須於十月三號星期一日午前投交本局秘書處

每張投票須先繳交按櫃金五十元即將該收條向本局測繪部索取圖樣及投票格式該按櫃金俟投呈正式投票時即可如數取同

本局委員對於投票有棄取全權非價格最低者或任何一張投票即可望入選也此佈

民國十六年九月廿一日　工部局秘書馬奉命啓　蔡川

○工部局通告

▲招人加修珍珠山脚菜市圍牆……

爲通告事啓者本局現擬招人加修堅固珍珠山脚菜市之圍牆欲承投者須於九月廿八日星期三日午前投交本局秘書處

但每張投票須繳交按櫃金五十元將該收條向本局測繪部索取圖樣及投票格式該按櫃金俟投呈正式投票時即可如數取還

本局委員對於投票有棄取之全權非必價格最低者或任何一張投票即可望入選也此佈

一九二七年九月十四日　工部局秘書馬奉命啓　蔡川

風行世界

雙桃標煙枝

◎真真旅邸新張廣告

蓋聞客者歐風東漸之秋旅館林立之際從商買事情求適宜以便旅行爲圖旅客至吾人在內在外衣食住三者最爲必要其往來一層實爲至要耳本邸主人有見及此特創設在星架坡[illegible]朱律門牌一百零三號即(前新世界電影戲院旁)鋪位寬大五層房屋四面開[illegible]空氣流通與衛生合宜之旅店有電[illegible]有[illegible]不[illegible]月[illegible]房間[illegible]日月招待[illegible]不遲[illegible]叫[illegible]所不[illegible]能[illegible]者[illegible]前之[illegible]此[illegible]且[illegible]見[illegible]取[illegible]快捷依[illegible]交[illegible]人士女光[illegible]不[illegible]外[illegible]勝[illegible]

星架坡[illegible]朱律街(即新世界影戲院對面)

民國十六年九月廿三日

真真旅店披露

◎匯票行情一覽表

匯香港銀行發牌	一百元銀行貼出	十二元三七五
銀行兌現匯票	一百元銀行貼出	十二元二五
匯汕頭兌現匯票	一百元銀行貼出	一十八元
匯廈門銀行發票	一百元銀行貼出	一十八元
銀行兌現匯票	一百元銀行貼出	一十七元八七五
匯福州銀行兌現匯票	一百元銀行貼出	一十八元六二五
銀行兌現匯票	一百元銀行貼出	一十八元五
匯安南銀行發牌	一百元銀行貼出	十元二五
銀行兌現匯票	一百元銀行貼出	十元
銀行買現匯票	一百元銀行貼出	九元八七五
匯上海銀行發牌	一百兩	八十九兩七五
銀行兌現匯票	一百元	八十九兩五
銀行買現匯票	一百元	八十九兩二五
匯呂宋銀行發牌	一百元	一百一十一元零
期票三十天兌	一百元	一百一十三元零
匯暹羅銀行發牌	一百銖	八十元零
銀行買現兌出	一百銖	八十二元零
匯仰光銀行發牌	一百元	一百五十三盾二五
期票三十天兌	一百元	一百五十三盾二五
匯[illegible]銀行發牌	一百元	一百五十三盾二五
期票三十天兌	一百元	一百五十五盾二五
匯高浪[illegible]銀行發牌	一百元	一百五十三盾二五
期票三十天兌	一百元	一百五十三盾二五
匯[illegible]銀行發牌	一百元	五十六元一一六
期票三十天兌	一百元	五十八元一一六
匯英國銀行發牌	每元	二司令三辦二三三
匯加吉打銀行發牌	一百元	一百五十三盾五
期票三十天兌	一百元	一百五十五盾五
▲印度屬▼	一百盾	六十四元六二
匯棉蘭銀行發牌	一百元	一百五十三盾五
期票三十天兌	一百元	一百五十五盾五
匯檳城銀行發牌	一百元貼出行	二角三三五
▲紙幣▼	每百元	二角三五
匯加拿巴銀行發牌	一百元	一百三十九盾五
期票十天兌	一百元	一百四十一盾五
▲荷屬▼	一百元	七十一盾四一
匯泗水銀行發牌	一百元	一百三十九盾二五六
期票三十天兌	一百元	一百四十一盾二五
匯三巴壟銀行發牌	一百元	一百三十九盾五
期票三十天兌	一百元	一百四十盾五
匯歐洲銀行發牌	每元	二司令三辦一三一
期票三十天兌	每元	二司令三辦一三一六
金條每兩		六十五元六
英國金磅每個		八元七二
▲[illegible]		二十五元七五
[illegible]		一百三十六元

▲輪船入口▼

寶[illegible]	由英得宜利	三十到	和豐公司
仰安	由三寶壟	三十到	協榮號
福[illegible]	由峇眼亞比	三十到	成茂號
英國正旗	由香港	三十到	英國公司
	轉往檳城 高淡[illegible] 望[illegible]		
豐捷	由[illegible]咯	三十到	和豐公司
豐[illegible]	由文律	三十到	和豐公司
豐德	由浮羅[illegible]耳	三十到	和豐公司
豐春	由[illegible]咯	三十到	和豐公司
萬模美	由峇株巴轄	三十到	順美
字萬士	由峇株巴轄	三十到	實得力洋行
施木	由勿里洞	初一到	和豐公司
打隆叔	由[illegible]	初一到	實得力洋行
新及	由占碑	初一到	和豐公司
[illegible]甲	由丁加奴	初一到	瑞豐盛
[illegible]星	由馬辰	初一到	張元記
怡[illegible]	由檳城	初一到	實得力洋行
孟里別	由坤甸	初一到	和豐公司
白立	由米勞灣	初二到	實得力洋行
福[illegible]	由實叻班讓	初二到	成茂號
實隆俄	由安順	初三到	實得力洋行
萬福士	由香港	初四到	和豐公司
	轉往香港 [illegible] 廈門		
[illegible]	由網咯	初四到	勝盛行

▲輪船出口▼

▲陰九月初一日輪船出口▼

船名	時刻	開往地點	公司
不蘭施尤士	上午九點	往米那灣	和蘭公司
豐捷	上午九點	往[illegible]咯 大[illegible]	和豐公司
豐春	上午九點	往[illegible]咯 小[illegible]	和豐公司
豐興	上午九點	往[illegible]咯 文律	和豐公司
豐德	上午九點	往浮羅[illegible]	和豐公司
[illegible]那	上午十點	往吉里汶	和發
豐達	午十一點	往[illegible]咯 仙加弄	和豐公司
不里茂	下午一點	往[illegible]六甲 [illegible]	張順美
豐和	下午二點	往甘[illegible]挽 甘[illegible]士 北加 丁加奴	[illegible]運 瑞豐盛
福美	下午二點	往實叻班讓 望加麗 峇眼亞比	成茂號
瑞生	下午二點	往香港 汕頭 廈門	瑞豐盛
堅打	下午三點	往吉礁港口 檳榔嶼	實得力洋行
棉[illegible]沙	下午三點	往坡[illegible]申 呂末 安順	[illegible]示必洋行

◎各貨行情一覽表

沙勞越[illegible]	一百零七元
上[illegible]	[illegible]十六元
又 中	一十二元
[illegible]上	一十九元二[illegible]
又 [illegible]	一十一元八
白 [illegible]	二十二元
[illegible]上	六十七元
又[illegible]行	三十六元五
白 上	三十六元五
[illegible] 上	一十二元
一[illegible]干	十一元一
三[illegible]干	十元零六
二[illegible]干	十元
[illegible]上	[illegible]元三七五
又 上	五元
二[illegible]上	四元八
又 中	四元六
甘[illegible]上	四元七
中 [illegible]	七元三
[illegible]	八元二[illegible]
[illegible]	七元
[illegible]開[illegible]	七元三
又[illegible]甘[illegible]開[illegible]	一十五元
一[illegible]甘[illegible]	二十元
二[illegible]開[illegible]	十[illegible]元[illegible]
[illegible]土庫出[illegible]	十三元
廿二[illegible]粗花[illegible]每[illegible]	七元三
二十六號粗花[illegible]每担	七元五五
四十四號幼花[illegible]每担	八元三
本坡和豐[illegible]油二十八每担	十九元五
又十[illegible]斤[illegible]	二十一元
[illegible]大[illegible]土油每[illegible]	[illegible]元一
王[illegible]土油每[illegible]	[illegible]元
[illegible]土油每[illegible]	四元七
[illegible]土油每[illegible]	四元九
[illegible]土油每[illegible]	四元九
真[illegible]兒冬上	一十六元
又 [illegible]	十元
[illegible]兒[illegible]冬上	一十[illegible]元[illegible]
又 [illegible]	九元一
[illegible]兒[illegible]冬上	一十六元[illegible]
一號水牛皮每担	二十七元
二號水牛皮每担	二十四元[illegible]
一號牛皮每担	[illegible]十元[illegible]
二號牛皮每担	四十三元
一號牛皮[illegible]	
二號[illegible]皮每担	[illegible]十二元
水牛角每担	二十元

▲米價行情

[illegible]米	二百九十七元
財元紅星米	三百四十七元
[illegible]章盛紅印米	三百零三元
安南米	
怡昌米	二百八十二元
振茂青[illegible]占	二百八十八元
又紅印米	二百五十元
和興[illegible]紅印米	三百四十四元
加[illegible]紅雙英米	三百五十四元

快輪直透歸國廣告

前既享盛名　今又大整頓

本公司代理之(亨利)(詩士頓)輪船兩艘川走海口汕頭廈門香港石叻等埠種種優美之特點早經膾炙人口矣現亨利輪入塢整頓詩士頓改燒煤油兩項工程均已在香港告竣此後速率又比從前倍增矣誠喜訊也

詩士頓　準陰曆九月初十日到叻　十二日直透海口　香港

亨利　準陰曆九月初五日到叻　初六日直透海口　香港

僑胞有欲(搭旅)(配貨)者請來接洽爲荷

代理　海口畢僑發公司　汕頭畢再成公司　啓

總代理漢成公司　電話九二三三

民國十六年九月十三日

建華幼稚園購置校舍籌款宣言

(教育救國)的論調：早已高唱入雲了：我們僑胞倡辦學校：所以不遺餘力：無非要做一點救國工夫：但本坡華校數多：而(幼稚園)則如鳳毛麟角：此(建華幼稚園)所以適應此間時勢與環境的需求：而醞生者也：溯本園創辦於茲：已歷四載：雖無甚斐然可觀的成績：然賴有勤力熱心的維持，熱心善士的扶助：得以支持不倒：其有裨於天真爛漫來學的兒童：未嘗稍存在及發揮而光大的價值：近來學生日漸加多：管理教授亦漸完善：本園前途固有非常的希望呢：但其中最感困難者：即現今校中屋租：日見高漲：若不謀根本建設：勢必竭於支持：故經議決籌款購置校舍：以垂永久：伏祈各界諸君：樂解義囊：贊勵來學：行見敝園根深蒂固：非獨敝園的幸福：抑亦國家的光榮呢：謹此宣言：

名譽會長 (恕不稱呼)

李啟　謝天福　吳勝鵬　鄭席珍　饒永祥　張永福　鄭條文　周獻瑞　劉欽侯　胡錫暉　徐伯良　關錫鎮　陳良知　郭博奐　吳有生　陳清標　楊文彪　盧亨純　鄭國良　陳伯儒　王攀亭　蔡熙猶　蕭保齡　陳耶任

許公逵　洪高興　梅因良　何思觀　鍾添水　周學振　吳恩典　王溪水　李得賜　王美敬　劉奕持　劉廣文　方鮑生　陳江海　陳桂榮　李陵溪　甘秀英　劉鏈光　金國勝　何嘯貽　梁元浩　蔡漢亮　謝榮西　黃承諸

劉家珠　羅承德　陳仁慶　曾幾生　陳文展　任上光　林特武　伍季開　何仲英　符大炳　余德楠　劉廣厚　呂興隆　林華美　卓文秀　徐季鈞　劉靜山　李悟民　何球　何龐瑞　李家炳　蔡河瀾　徐樹勳　劉仕斌

胡文虎　李光前　陳開國　吳士基　鄭季參　楊以熾　周蓮生　劉國屏　蘇連章　符輪周　邱剛乾　林符麟　林奇耶　王經叨　王水斗　薛武院　郭欽鑾　梁星雲　何曲屏　李春榮　雲茂悅　陳礽榮　莊丕南　陳聲施

陳嘉庚　陳演民　李振殿　林志[illegible]　侯西反　王紹經　李天錫　黃曼士　簡輯臣　符功和　車德為　陳令典　丁惠文　陳岳書　王紹梓　陳耀卯　陳萬安　區冕堂　蘇鹽生　林西蕤　黃有鸞　蔡多尋　莊丕唐

林秋殿　郭可培　林秉祥　柯鴻漸　上加條　呂軒昂　邱世昌　蔣華暗　鄭佩麟　羅又漁　鄭文炳　林添仰　黎玉亭　張叉流　張炎　王文水　張集福　林文田　黃大樹　鄭木水　蔡木豆　王吉士　陳學淵

正會長　黃天寶
副會長　林鴻賓
財政員　林兩桂
總幹事　黃漢光

查賬員
文牘員
幹事員

陳留亭　林開臻　何錫芳
吳覺非　郭可模
馬奇傑　歐德裕　于萃寨　于賞良
陳慶星　沈敬棠　黃毓才　莊英才
黃鬱庭　陳雨亭　何野農　何韞
鄭保超　張宗機　于鐵山　王即森

建華幼稚園購置校舍籌款會啓

民國十六年九月十六號

●母親體弱則如何

荷力克奶功能補腦及强壯筋肉有如吾人唱歌之嬰孩極爲可愛

並個個母親均能自哺其嬰孩故須找得嬰孩所需要之食物以爲其替之品荷力克奶年來已著盛名嬰孩之母親自然思得及此

張奶奶李奶奶
你家有個小嬰孩
站得穩坐不歪
好吃得好不吃煩

嬰　孩

HORLICK'S
THE ORIGINAL
MALTED MILK

荷力克奶係用大麥芽麥片牛乳造成能生肌益腦補神冷熱水沖均可隨息即備

請勿忘記原裝荷力克乳

一九二七年五月二十日

△蒼蠅能恐嚇人

小蒼蠅雖似無害於人。但欲取你之生命。以其生毛而藏有微生蟲之小脚。踏入棹上及人身上。使君之家中。滿布病菌。此小蒼蠅比手持刀槍者。其殺人尤爲可怕也。

以「弗力」殺此害人生命之蠅。乃惟一利器。

▲人類之天然仇敵　殺人的劊子手。蒼蠅。蚊子。蟑螂每年致人于死命。使不能終其天年者。其數目之大。較之人類的仇敵所爲。尤有過之。

請消除此類食人之蟲類。滑除并可除所帶病菌。用「弗力」即用即見效。

FLIT

除蠅蚊．床虱．蟑螂．螞蟻．跳蚤．等害蟲

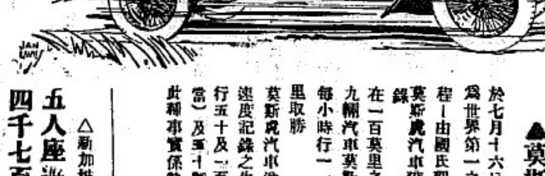
由叻嘧吉隆威廉作非斯公司分行

Distributed by W. Jacks & Co, Singapore and Kuala Lumpur.

A GENERAL MOTORS PRODUCT

VAUXHALL

VAUXHALL



●然那勝摩托出品

▲莫斯虎汽車

於七月十六日在勿樂建一爲世界第一之汽車比賽路程—由國氏駕駛三立特之莫斯虎汽車獨得優勝之記錄

在一百英里之快疾計有十九輛汽車莫斯虎汽車平均每小時行一一一、九二英里取勝

莫斯虎汽車遂執環球汽車速度記錄之牛耳—每小時行五十及二百(即一千適當)及五十暨一百英里

此種事實係經驗所自造者

△新加坡價目

五人座遊行車
四千七百五十元

R. V. GENERAL MOTORS (MALAYA) LTD.

欲知莫斯虎汽車之詳情可向下列各處之嘉頓摩托有限公司詢問　新嘉坡　馬六甲　芙蓉　吉隆坡　怡保　檳城　等處

粵東要聞

◎政海翻波之倒古內幕（二）

▲古氏去職之佐論……
▲拘拿古派之經過……
▲李氏責古之談話……
▲事前排古之醞釀……
▲政局要人之變動……

▲又一專電云　古應芬被排離粵：及財部職員被押：署消經聽亦訊：外間傳說謂因中央搭留風潮所牽涉．其實此事醞釀甚久．且與政局問題很係甚大：清黨後．古氏謀抓財權　除迎合蔣中正意旨外　並拉攏胡(漢民)系共攬粵政：數月來．粵中民財兩政：除古氏私人外：(即外間所謂之高州系)大部爲胡系所操縱：一般實力派：欲曾禁觸而不可得．頗有嫉妒之表示：以現在粵省財政而論：其範圍總不超越實力所支配：但其慾望仍未滿足：究不如歸自己掌握之爲愈也：古氏之終被見逐：實意中事耳：自中央紙幣風潮起後：財部已爲集矢之的：李濟深由梧回粵．其宅私邏日開秘密會議：已有去古之消息傳出：古氏明知：曾電中央辭職：此時已爲古氏圳塞之見端：迨四號日：李宅因某種軍事問題：又復召集會議．有某高級軍官．竟公然提出：謂中行紙幣風潮：乃財部串通舞弊：請嚴予查辦：辭連及古：一時消息流露於外：財界人員遂發生恐慌　直至五號：此項消息逐漸緊張：古氏至此遂不得不離粵矣：聞市政廳長林雲陔：亦與古偕行　是夜盛傳財部各處處長：凡屬高州系者均被扣留：此時各重要職員多紛紛走避：司法廳長陳融：亦同日離職：民政廳長李文範亦不到署視事：至六號早：李濟深始下令將李海雲陸嗣文等傳中第四軍部扣留：六號下午：李宅再開重要會議：討論繼人問題：內定以伍觀淇代財政部長(一說代民政廳長)任農工廳長馮祝萬調任財政廳長：謝瀛洲代司廳長：所遺農工廳職：以鄧世增呼聲最高：此項人選．爲李宅會議所內定：有無變更．尚未可知：惟六號晚：政治分會秘書處．發出緊急通告：召集各委員於是夜十一時開重要會議：或者李宅會議之繼人問題：將多經一重手續：再行提出政治分會通過．然後發表也：政局至此：亦可謂爲一大變化矣：

▲附錄省報五則　以資參攷　(一)代理財政部發廣東財政廳長古應芬：決意辭職：經於九月六日：手諭部廳各處科職員：一律停止辦公：候政治分會派員接理：茲錄古部長之通告如下：本部長呈請國民政府：辭去本兼各職：所有部廳　應於今日起：停止辦公　聽候政治分會派員　行接理：特此通告：應芬印：十六年九月六日：(二)財政部長古應芬：現因某種困難：呈辭去財政部長及財政廳長等職：政府現以財廳一職關係重要：現擬定委馮祝萬暫行署理：聞馮有今日接任財部長及財政廳長消息云：(三)財政部禁煙處李海雲　籌餉處長伍嘉誠．印花兒處長陸嗣文：政府怒昨六日下午一律免職：并已將禁烟處長李海雲　籌餉處長伍嘉誠：及印花處會計課長陳應蓀扣留．惟籌餉處長伍嘉誠：即日已交代清楚：案已省釋：遺委黃載和承其乏：又聞錦斌接嗣曾：亦因案扣留：稅務處長鄧召蔭：即時呈請辭職：準備交代：中央銀行副行長林鳳生：業遞潛：以上所係各職：現經政治分會分別派員前往接充：明日當可發表矣：(四)中央銀行副行長一職：財政當局五日已委現任粵海關監督鄧召蔭兼任：鄧氏奉令後：現尚未有定期到差：(五)司法廳長陳融：以新法制施行　室礙之處尚多：須本人親赴南京：面商解決：特向省政府請假半月：廳務交秘書沈纜修代拆代行：假滿當即回粵供職云：(完)

◎省報述逃亡海外之反動派狀況

廣州現象報云：：昨有從某埠來者云：現在該埠之反動派：最活動爲楊爲武黨所委之副黨代表：攜有現欵五萬元：極爲活動：其機關設於西部某路某號二樓　陳爵蒼一平等：時出入其間：其次則爲黃鳴等一派：黃等與李某開設一印務店：即以該店爲其黨徒集義住宿之地：黃本爲共產黨所組織：廣東農謝清反革命委員會委員之一：彼等現．甯漢合作：將來事實：甯漢合作後：彼輩即可高掛左派之招牌：推戴某氏爲領袖：再圖活動．故彼等態度：比前畧有變更．黃鳴一並發表脫離謝清反革命委員會之告白：乂派遇某先行回省：探察各方面對彼輩態度：準備回粵：重張旗鼓　至徐天深入本糊塗：聞中央將其黨籍革除後：大當憤爽　共產黨中如李某錫某等：對之甚爲鄙視　徐甚消極：每日黃昏時候：輒偕其黨邢覺非及其妻等：偷伴于各游樂場所云．

◎清黨會行將關門

省清黨會于前：十五次會議議決：清報處宣傳委員會及各清黨會：于九月十日以前收束　秘書審查兩處：酌留職員辦理結束事宜　並查該會稽報處會已將工作情形造冊報告：準備結果：宣傳委員會亦運日趕編工作報告册：呈繳省黨會：并．告日前派出各區清黨宣傳隊員：于八日以前收束回省：惟該會各職員以加緊工作：擴大宣傳計：雖已奉命收束．對于各項宣傳刊物　仍繼續頒發及出版：工作更忙：至各區清黨會　亦多已將各項表冊填報到會云：

◎廣州短訊

▲整理財部在粵事務聚代廣東財政廳長馮祝萬昨日

通告：沙田清理處及籌餉處：改歸廣東財政廳辦理：至九月一日起：所有沙田籌餉範圍內收支欵項：即一律改歸省庫支出收入．沙田清理處及籌餉處：并於九月底裁撤：并以財部所屬之田賦清理及統計兩處：其事務則由財政廳之田賦統計兩科可能兼理：實無存在之必要：昨特將該兩處裁撤：分別歸併於財廳田賦統計兩科：

▲廣州警備司令部：十二日下午三時　槍決散派反動傳單．滋黨蘇坤倫瑞等：

▲軍事委員會：團務委員會：特會同訂定優恤民團章程．分令各縣鄉團局：一體遵照辦理：嗣後如有民團因公殉職者：即予照章優給恤金：

▲各區警署．向來檢查客棧：祇用徒手警兵：現爲安局以反動派潛匿市內　尚未飲迹：于昨令飭所屬：嗣後檢查旅館客棧：一律改派武裝警隊：

○汽船出售

啓者茲有安尼號荷蘭汽船長七十尺闊十二尺深六尺　對在丹絨愚友禮傳機器廠之處欲購者請前往參觀可也

The Singapore Shipchandlery Co., Ltd.
16, Battery Road, Singapore.

新加坡船務有限公司啓
新加坡華參利律十六號門牌

民國十六年九月八日　十四

最安全之知利光燈

計有十五種　各款皆備此　光燈用後當　可使諸君稱　盛滿意　（1）

燃用土油　絕對安穩　風及飛蟲　不能侵入　完全黃銅　不致生銹　用油極小(完全英貨　三百枝燭力

唯一代理星洲絲絲街一三七號門牌　鄧干羅遜有限公司

Sole Agents:—Duncan Roberts Ltd.,
137, Cecil Street Singapore.

葉奇可止咳丹

不濫取信於平日

著藥品之推銷　雖宜注重於告白　但必先自問該藥確有效效之價值　然後不致攤黃金於虛牝　否則雖能招徠顧客　倘服後全無效驗　又豈能長此以欺人乎　本號營業多年　久已藥驗名馳　人所共知　而且此丹係久經閱歷之結晶　所以不論寒咳熱咳初咳久咳日咳夜咳乾咳痰喘等症　俱極神驗　倘居之咳嗽手愈　請即試之　便知此門治咳之功效如何矣每盒六包價五角　每打五元發行另議

患皮膚病者速試之　各種皮膚病之要藥

藥名皮膚水　治各種皮膚血毒濕熱鮮(癬)　疥頭瘡鹹粒　限一分鐘止癢　藥性和平　清涼而香　不汚衣服　價五角二角半

黃金救命之實在情形

某甲因齊人也其妻妾因做界之故曬於掛衣的高棚之內被夫觀破將棚門外鎖出而訪友其妻妾在棚內手敲足踢以致衣棚忽然倒地呼救不聞欲出不得殆甲歸睹狀驚恐異常乃喚出傭婦將棚扶起彼二人因驚恐過度空氣閉塞已氣息奄奄人事不醒加以夜歸地僻無法可施幸其母由旬返鄉買有葉奇可的黃金油乃與彼食之並抹擦胸際約半時始張目而視然仍心神不定殆安息數日而愈鄉人詢悉此黃金油有救急扶危之功彼此相傳滿甲代買黃金油半打或一打者共計一餘打之多蓋此油功効異常試以油一滴入口則氣達丹田味久不散比之別家只有薄荷味者不同專治牙痛肚痛嘔吐風扶閉塞人事不醒風濕消腫毒解痛等證誠係居家行船救急之藥寶每瓶三角二角半二角每打照十瓶計價

經歷卅年的調胃丹　原日係丸

做濕濕熱血燥之聖藥　老少可服

此丹去濕滯消血毒服後不肚痛凡手足因僭花柳未清皮膚血燥濕熱大便結燥女白帶經期痛等證服後格外舒暢家常衛生宜月服四次不忌水與別不同每盒二角

頭痛散一定要第一

論藥性之和平可稱第一　論藥少而見功速可稱第一　有膠片包散服　不苦不礙久貯不壞更加第一　兼治牙痛神驗異常又係第一價七占打七角發行另議

代理處　牛車水福安棧　吉寧街萬泰和　古友軒　二馬路廣同存　昭元堂　丹絨百家杏春　和　吉隆坡英陵街光明公司

葉奇可專治咳嗽肺癆吐血婦科等症紅花油白樹油專寶原庄正貨

紅花油白樹油每有混假誤人本號貨真價實不貳價誠

店在海山街四十六號葉奇可

無上食品

BAYER

脊骨酸痛者如圖必須先事豫防其中此結果第一件事為服用世界著名之

拜也安泰丕靈頭痛丸

此丸并能治腦痛牙痛喉風預防風疹感冒與發熱等症

但要留心認明有拜耳字之十字形製式方為真品

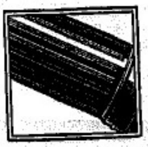
AMERICAN EVEREADY

美國時備電燈乃世界之引導者

◀七大特色▶

美國時備電燈銷路之長遠勝其他多多而又發明最早且有各種重大之利用

（一）金貯盒



（三）旋轉之蓋盒

（二）八角形之燈頭

（五）其腦處乃係具（金旁）盒

（四）電燈發射之聚處

（七）并須知其具有極長遠之射力

（六）項上部位配有環圈

從係實際思想選擇之電燈發明至今已極完善與其圖樣可知純非虛偽籌於整理或抽起均極利便諸君可注意此美國時備電燈於熱帶之處尤有永保存在之價值且相保其有絕大之利益

此乃時常必需之物代理人新嘉坡哥利亞基友聯大樓舞場及并立十（馬來市）有限公司各處均有出售

Factory Representatives:
Gaiter & Phipps (Malaya) Ltd.

○分盤聲明

大坡吊橋街頭合安五十四號兩安五十五號玉安四十八號小坡鐵吧風香全安計肆公司原係林忠欽李琵琶二人合創生理專營藥材業務今兩相洽議將全盤生意析分小坡全安公司係歸李琵琶獨得合安兩安五安三號歸與林忠欽兩得倘以後全安號生理盈虧以及與諸號來往賬項與林忠欽無干以後合安兩安五安三號生理盈虧以及與諸號來往賬項與全安號李琵琶無涉恐未週知特登報端免致後論此佈

大中華民國十六年桂月廿五日　李琵琶　林忠欽　啓

△整潔頭髮的應用品　一

（林思綸）香髮油能使頭髮柔麗光滑光彩異常好似時常梳妝呀且能將頭頂皮膚生頭垢又能保住頭髮之不脫落是為無上的生髮油吧

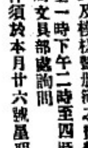
請常備一二瓶候用

查斯嘮嘞製造公司啓

總行紐約倫敦蒙特利爾

Cheesebrough Mfg. Company
(Consolidated)
New York　London　Montreal

Vaseline
POMADE



安住蚊煙香

確保無害人畜

燃一枝則蚊羣立即遠散不須數分鐘此藥之家庭須常備之

Ag T.AZU&MI Co.

▲需招人供給文具及印刷之冊簿等事!!

為通告事啓者本局現擬招人供給一九二八年本局全部之文具及印刷之冊簿等等

凡投票者須先繳交定銀一百元於本局財政處然後將收條向取投票格式該定銀俟投呈正式投票時即可如數取還

投票格式及模樣暨冊簿之樣式樣等事可以每日上午九時至一時下午二時至四時至羅敏申律六十七—B號本局文具部處詢問

投票函件須於本月廿六號星期一日午前投交本局秘書處

本局委員對於投票有棄取全權非必價格最低或任何一張投票即可望入選也

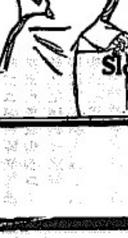
一九二七年九月十九日

工部局秘書馬奉命啓

用治背痛

（一）

消除痛苦之特效藥用施兜安外藥水使血液發熱和爽奮解除積血痛苦消滅



Sloan's Liniment

○承頂聲明

啓者吳堅而律門牌三十號順昌號雜貨店係黃紹洋自己創設今因志圖別業願將全盤生理舖底家私等等一切頂與李菊花承受以前順昌號與街市各號來往賬目以及担保事務准一禮拜內前來理會清楚為期已到乃係向與承受人無干特此聲明以免後論

承頂人李菊花
出頂人黃紹□　全啓

民國十六年桂月廿五日

▲大大大種嬰孩萬金粉

大大大種嬰孩萬金粉專醫治嬰兒出牙期內及孩童種種疾病之家用良藥能使嬰兒及孩童享平安之快樂其功效可稱世無其匹（一大六）三字爲此藥之留意之保證擔保其中含六種切藥醫性之安靜合成任何種有害及不靜之成分此粉世界已萬家用之爲時已久其銷數大有一日千里之勢於此足證此粉之價值矣

嬰兒孩童一切疾病以及腸胃疾病皆由腸胃失序而致六大大嬰孩萬金粉能由腸胃去盡及停止和腸胃用以治左列諸疾最爲奇效

腐亂（腸胃）大便閉結 胃傷氣傷 食不消化 肚腹絞痛 傷風米熱而色青黃 夜不睡多啼皮瘡 熱胃潑嘔吐 千腸痛 熱煩牙疾以及嬰兒出齒期發熱嘔吐等症六六大種嬰孩萬金粉藥已經被多數有病及無病嬰孩啼哭之嬰兒此粉功能安之大有使嬰兒安然入睡（嬰兒之大便一經青白之綠色宜即以此粉治療之以資生他病危險之雜症多端用此粉嬰孩之父母知其功效之大而其作用係有價值及有益故均當置（六六大嬰孩萬金粉）其價值如金之價值也）

各埠藥房均有出售每包一角六占

本坡代理處

安和 何長春

生和 貞泰和

和 張德號

警告華僑

僑界欲產業之有保障請即向最殷實之聯泰保險公司買保險誠如是然後產業方不致有意外損失也祈各注意焉

閩省舉行縣長考試之條例

八月二十日．福州快信：在省政府未成立以前：閩省政務委員會已舉行縣長考試一次：計中選者五十四人：現已有二十餘人經省政府及各人才：且亦不無敷餘，俾而得選中者，遂決擬行舉辦縣長考試一次：嚴格選擇：以昭大公．凡前度與考落選：及具有考試資格者：由省政府通布：均得報行報名應試：其考試一切辦法及規則：則交民政廳擬辦呈核施行：民政廳奉令後：即由廳內各科長及各秘書組成一縣長考試籌備委員會：以第一科科長爲主席委員：專以討論茲事：日昨該委員會已將所擬縣長考試章程呈交省政府委員兼民政廳長鄭保智：用本擬人與考：提於第廿三次會議中：將此項章程提出討論：議實決實施：茲覓得該章程如下：福建省縣長考試章程第一條 凡中華民國國民滿廿五歲以上：具有左列資格之一者：不分性別：得與考試：（甲）在國內外法律政治大學或專門學校畢業 得有文憑者：（乙）在國內外專門以上學校修業二年：曾辦行政事務滿二年：均有証明文件者：（丙）有薦任職相當資格：或辦行政事務滿二年以上 有証文件者：（丁）本黨忠實黨員：有政治學識經驗 經各級黨部證明：並有足予考証其學識經驗之文憑者．第二條．凡有左列情事之一者：不得與考試：（甲）有反革命行爲審查確定者：（乙）反黨跨黨有實據者：（丙）貪官汚吏或土豪劣紳：經人告發証明者：（丁）曾受刑事處分者：（戊）曾受懲官及褫職處分：尙未開復者：（己）曾受褫奪權處分：尙未復權者：（庚）虧短公款：尙未清繳者：（辛）有精神病者：（壬）曾經宣告破產者：（癸）嗜吸鴉片者：第三條：縣長考試分第一試第二試：第一試不及格：不得與第二試：第四條：第一試爲筆試：其科目如左：（一）三民主義：（二）地方行政之質問：（三）設案之判斷：（四）草擬文牘：第五條 第二試爲口試．其科目如左：（一）國民黨政綱：（二）建國方略：建國大綱 （三）該地方民情風俗習慣：設爲問答：（四）就其學識經驗：設爲問答：口試之問答．以筆記保存之：第六條：試驗之終結．以積分評定甲乙丙等．由考試委員會彙送省政府核定：第七條．試驗積分平均在八十分以上爲甲等：七十分以上爲乙等：六十分以上爲丙等：錄取甲乙等者：以縣長遴用：錄取丙等者：送入政治訓練所學習 第八條：考試日期：由省政府定之：第九條縣長考試由省政府會同民政廳組織考試委員會行之：其條例另定 第十條本章程之施行細則：由民政廳另訂之：第十一條：本章程由民政廳提出省政府委員會議決施行：

黃展雲之三提議

▲陸軍監獄不得拘押平民…

▲教育經費應就鹽款指撥…

▲外縣不得豫徵丁糧…

福州特約通訊．第十六次省委會議 黃展雲提出：案：其提案原文及議決案：均錄如左：

一 人民犯事：本應歸法庭審理 陸軍監獄：以優待軍人 亦不應與平民混雜：聞該軍獄中拘押犯人二百餘人：多係平民：殊與法治精神不合：應請派員會同第三路清理：其非陸軍軍人：均移送法庭審理：以尊治法：（決議）已決犯函第三路指揮部及海軍司令部：此後人民犯罪應交法庭審理：并派員往第三路：接洽清理陸軍監獄人犯．決交法庭：

二 本省鹽稅：每擔收稅五元：查則鹽務安鹽稅每擔只有二元：其餘三元：係護運等等之費．不得歸於國稅：應請將此項三元鹽稅附加稅例：劃作地方收入：由鹽運使保存 專作本省教育經費之用 此案同時陳培琨亦有提議．後經決函鹽運照辦：並呈中央財部備案：

三 請令本省各縣一律徵收十六年丁糧案 前蔣總司令通令各省丁糧均按十六年份徵收．以昭劃一 惟各縣糧書．貪圖帶征之利 蹺蹊縣官：請其徵收十八或十九等年．民間多表反對．政令亦不一律．請制止該縣勿擅自主張：此案經已議決．由財政廳核辦：

閩食鹽聯合會之控案

▲因化大同違約購鹽

（廈信）去年曾議：皆用鹽八途商學同本途自辦．其辦法除八途自分配外．餘則暫皆民食：查每担鹽稅及護運費大洋三元六角：鹹本及運費五角：共計四元一角：該會零售：每担亦只收四元一角：至四元二角：惟該會自來辦迄今：漸積餘鹽五六千担：其意以爲大同兩化兩公司：需鹽用時：必向該會購買：孰意該兩公司自向鹹務科鄭汝霖購運三千担．聞經林參謀長已許可：并領有執照及牌示：而該兩公司以爲既得林參謀長之許可 減稅爲八角：除向八途商每月應分担二百五十担之外不足應用：故再向林參謀長要求之理由．又仕八途商向可合計包辦一千五百担之例外：所以林參謀長名爲體恤該兩公司之要求：實爲增加額外：之收：而不顧及：途商之有餘鹽存積：事爲八途商所聞：日前大同公司運鹽抵廈．遂被八途商拘留：後經疏通：乃許起卸：現在兩方各有理由：八途商謂該兩公司違約：而兩公司以爲經司令部林參謀長許可：昨由八途商組合之廈數食鹽聯合會：正副會長翁張二氏：函呈市黨部：控大同兩公司董事長黃世金鹽務科鄭汝霖：但案經司令部林參謀長許可：總黃鄭亦有恃無恐：故此次之請鹽二千担：係該兩公司未合併時所請：而鹽係大同所需要：聞兩化尙有存鹽萬餘擔云：

△患一切疾病欲求不須服藥又妥效迅速者請貴臨寶信電醫院

△奇難惡症藥力不能治之痼疾本醫士能限期包愈永無後發之虞

新式電療爲能治愈一切疾病其醫治之與全及效驗實遠勝於服藥和注射世之患病者每因不耐看藥而有貽誤醫治之危險何如信賴電氣治療安全無苦而又得奏效迅速之奇功也凡各種奇難惡症如醫藥無效者均可按節施治如

「花柳」「脚氣」「脹墜」「痔瘡」

「水腫」「風濕」「胸膈」「刷經」

「衰弱」「陽萎」「脏虧」「產後」

以及各種怪病新本醫生診前參除白包愈斷不另取原銀如數璧還診症時間早八時至下午五時止星期六休息星期日照常照光臨者留意焉

△本院設在星洲水仙門大馬路一百十七號電話三四五一號

△本院電製美容粉撥招本外埠各大商店代售函覆函索即寄

美國支加哥省電學大醫院醫學士 楊寶信 披露

Little's Oriental Balm

Stop That Pain!

○花柳專科大醫生到叻

張大醫先生乃花柳專科學究淵源術臻神妙治三折肱之良醫也經在香港政府註冊爲正式醫生懸壺濟世歷三十餘年治症神妙著手成春中外馳名爲衆共仰茲適先生擬來南洋遊歷暫住本坡同人等素仰先生醫學精深原有經驗與其抱道濟高蹈若出而濟世特勸先生設醫館於海山街門牌八號以便僑胞有花柳毒者到門求診并醫帶花柳各症藥丸藥水發行以備各埠函號採購發售特具數語並諸報端以爲介紹

高維泉 聶錦堂 楊瀚業 邱顯榮

李俠臣 黃炳海 劉以田 馮熾垣 同啓

扶元搜毒藥膠

此膠搜毒得法有益真元統治外科傳染五淋白濁花柳伏毒敗精血毒瘡瘡等症者一二料宜者再用善消症毒第一療藥半料十元全料廿元

精醫花柳解毒丸

種醫外科梅症蟲淋吸毒解毒丸各症水飾散療大瓶二元半小瓶一元

止痛五淋白藥丸

此丸專治五淋白濁遺精下注伏毒滯濁淋沙淋小便刺痛大便結等症輕一二三服痊愈加料大瓶二元五角小瓶一元

藥標註冊 像肖標商

商標爲記

蛋白豐富能之類始而俱發者不急治則變成痼疾所關不淺不僅藥店江湖正勿以爲醫藥之惱等閒視之本醫生所製之止痛五淋白濁丸行出最久收效最宏尤爲本坡化學師親將扶元搜毒藥膠內服無結毒水銀各毒等類類除淨藥料藥品純良之靈劑最佳藥品大有安心專衛以收全功效也

○花花世界如春柳 須參透

世言花花世界如假柳耳然非過來人莫能參破也鄙人林光前曾在工職偶患傳染毒症腫痛難行幸王君慶南介紹善醫此種疾病能手張大鵬先生投搜毒藥數服掃除病魔痛苦如入清涼世界破參個中色相鄙人今已自在矣感張大鵬先生救苦數難特登報鳴謝 林光謹白

◎本報特別啓事

啓者閱報諸君如有節日未能接閱本報者祈即通知以便補派特此通告

本報經理啓

民國十六年五月十日

梅毒顯原形

三春天氣，漸漸向暖，
凡以前患過梅毒的——
諸君，此時均有復發之虞！
頭面或四肢，
或腫或爛，
大顯原形！！惟

九一四內服新藥

有止滅毒，是救治梅毒的聖藥！
無論初患及復發，服食此藥，
包你斷根！
如下部腫爛及患一切瘡癤，另有

九一四外搽藥膏

只消塗於創爛之處，馬上生肌收口！

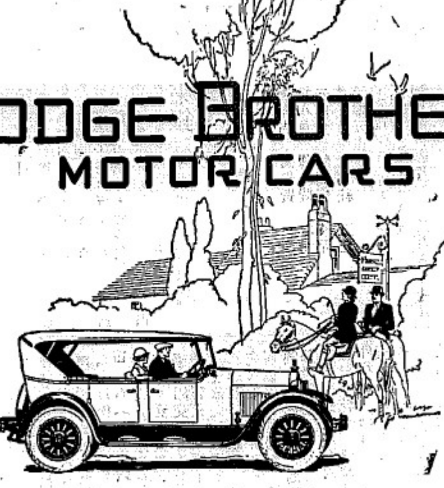
◎石叻玻璃後六號 中法大藥房 九禧分公司 發售

價目 內服新藥每瓶一元五角 外搽藥膏每盒大洋四角

◎上海中法藥房監製

各埠大藥房均有出售

DODGE BROTHERS MOTOR CARS



◎島芝兄弟之廠汽車

▲賜予此種新汽車一個完全之試驗

請看此新式之島芝汽車乃用新機件所配置故費用極為儉省行駛二十六或廿八英里僅用歐甲油一加倫其駕駛力異常流利而又無從人意本公司極樂意表白島芝汽車乃稱良之出品也

新加坡烏節律九十二至一百門牌號

里昂摩托有限公司啓

Lyons Motors Ltd.

92-100 Orchard Road Singapore.

THE BRADFORD DYERS' ASSOCIATION, LTD, ENGLAND.

布商注意

英國孛來特福麗華染坊有限公司

諸君購布時倘不注意觀看布邊印有B.D.A.三字英文字母者猶愚人之於蛋裡尋骨也故凡買布而欲買好布者須細閱布邊印有B.D.A.三字即世界上最著名之麗華染坊有限公司所出之頂上物品也

麗華染坊公司啓

SINGAPORE OFFICE
Hongkong Bank Chambers.
Collyer Quay
P.O. Box No. 481.
Phone No 5800.

新嘉坡辦事處在匯豐銀行樓上第五層

電話第之八〇〇 信箱第四八二

一九二七年六月一日

Looking For Bones In An Egg".

雞蛋裡覓尋骨頭

南洋工商補習學校十六年八月份進支報告

▲收入

建業　對惠安公會交第二期　一萬六千元

月捐　七百七十元　學費　五百七十四元

歸工捐　五十三元六角二占　木工捐　五角

屋租　對林金殿先生贈屋　一百五十五元

六條共收來銀一萬七千五百五十三元一角二占

對前月結存會計處來銀四百六十七元四角二占

對前月結存和豐銀行來銀五千四百二十七元零三占

二條共收來銀五千八百九十四元四角五占

兩段共收來銀二萬三千四百四十七元五角七占

▲支出

雜費　二十一元一角一占

水火費　五十元零七角　廣告費　一十元

教授用品　一元七角九占　報費　六元

印刷費　一十七元八角　特別費　五元

購書費　一十八元八角　四刊社　五元

醫藥費　七元三角

校丁捐　三十七元零五占

留學補助費(寄集美公費生)　五十一元

購電影第一集(寄滬作印刷費)　七十八元

(電影教育股(寄紐約買教育影片)　二百六十七元二角六占

校長教職員束金廿二位一千一百二十四元八角

校丁辛金伙食三名七十九元二角

十六條共支去銀一千七百八十七元零八角一占

對結存會計處去銀四百七十六元九角九占

對結存和豐銀行去銀二萬一千一百八十九元七角七占

二條共支去銀二萬一千六百六十六元七角六占

兩段共支去銀二萬三千四百四十七元五角七占

謹將本月收到月捐芳名列左

(一)認交本月份者(恕不稱呼)

胡文虎　陳嘉庚以上各一十五元

陳賞賜　林和昌以上各一十元

南春公司　協泰昌　張元記　聯盛　顏晉滋

恒利棧　林竹軒　蔡木豆　陳厥祥　信誠以上各五元

李道灝　洪信孚　林立崇　同美　李鑑氏　榮隆

南洋影片公司　王宣化　愛國公司　王嘉祿　林黃立娟

和成以上各三元

萬瑞福　康鏡波　許潔成　鎰成　石學能　車湖蝶

鼎盛興　義祥　昌發　林穆卿　長林　鼎山

蔡承德　蔡如心　錫章鎖　柯千平　童子達　陳爲恩

雷江岩　小坡源成興　林清軒　陳源春　興記公司

和益　協隆以上各二元

陳蘇兄弟公司　甘有成　協發　永成　梁聯薄

合共　益明　黃耀理　乾泰　鴻洲　李鏡波

許滑智以上各一元

(二)蒙補交及預交者

林秉祥交十六年年捐一百元　黃奕寅交十六年年捐三十元　徐□庭交十六年年捐二十四元　同豐公司交十六年年捐一十二元　新合源交十六年年捐一十元　振成豐交一月至六月份二十元　胡少炎交七月至十二月份一十二元

陳嘉庚交七月份一十五元　陳賞賜交七月份一十元　張元記交五月至七月份一十五元　李俊承交一月至三月份一十五元　協泰昌　聯盛　恒利棧　蔡木豆　陳厥祥　信誠以上交七月份五元　洪信孚　同美以上交四月至七月份各一十二元　榮隆　王嘉祿　和成以上交五月至七月份各九元　晉安交四月至六月份九元　南洋影片公司　王宣化　謝為得　愛國公司以上交六七月份各六元　雷山岩交十五年六月至十六年七月份一十八元　協振成交二月至七月份一十二元　顏金奎交十五年九月至十六年二月份一十二元　錫章鎖交三月至七月份一十元　陳源春交四月至七月份八元　汪文銀交二月至五月份八元　石學能　車湖蝶　昌發　長林　陳爲恩　和益以上交六七月份各四元　同協成　萬瑞福　許潔成　鎰盛　義祥　小坡源成　興記公司　協隆以上交七月份各二元　施敦意交九月份二元　林耕讀交一月至六月份六元　協發　乾泰　李鏡波以上交五月至七份各三元　邱水贊　益明　許滑智以上交六七月份各二元　伍永謙交四五月份二元　永成　梁聯薄　合興　鴻洲以上交七月份各一元

(三)蒙捐巴轄埠

蔡伯輝補交五六月份一十元　曾□榮補交五六月份四元　郭一卿交十五年十二月至十六年六月份一十四元　葉慶順　吳兆南　趙麗生　洪硼江以上補交五六月份各二元　陳文欽交四五月份二元

共銀七百七十元

中華民國十六年九月廿一日　南洋工商補習學校啓

◎太古錮記行遷徙廣告

逕啓者本行現移往新敏申律門牌廿四號歷來專理太古輪船同廣船界久爲各界所稱道因本行代理之安徽安東安慶等船其船身堅固行駛快捷單價廉宜伙食茶水充分豐美船員招待又極週到凡曾搭過本船者無不極端稱許現安東船已定於舊曆八月廿二日(拜六)啓輪同廣安徽船定廿五日(拜二)晉行　各界如欲寄貨同廣或定購客艙及三號客單者請逕臨本行接洽僑任歡迎之至也此佈

電話號碼三七一八

民國十六年九月十日　新嘉坡太古錮記行啓

◁注意▷

本公司代理火燭保險保險生意價格相宜賠償妙(?)保諸君光顧請移玉至哥實得力門牌一百十七至一百二十一此佈

HOOGLANDT & CO.
Insurance
117/121 Market Street
Singapore.

◁聯東保險有限公司▷
Eastern United Assurance
Corporation, Limited

石叻馬六甲街門牌一號(法國銀行)

中國人之保險事業飲爲(?)中國人之保險公司故本公司之成保險主保水火險亞保險多種各種損失賠償則快捷公道保險資格成最大(?)使僑胞財產爲永固保存貨倉商業中不論多寡均以獨家擔一切

正主席　薛中華　董　李深?　殷雪村　司理　黃?記
副主席　吳克讓　事　麥尚基　王□?　總司理　李□?　胡汝?
黃兆珪　許山與　賬務　柯守智
余恩林　副司理

鸚鵡老牌經驗良藥

代理處　叻坡　埧羅　太平　會豐大商店
總發行香港永樂街瑞昌西藥行

[illegible]

香港永樂街瑞昌西藥行總發行

鸚鵡牌眼藥水

各埠藥房均有代理

經士福肺癆藥水

肺為司氣之官上連氣管下通心胸為一身之命脈之原呼吸出入之至要者也若不慎有損害而肺膜亦最嬌嫩稍燥則見乾焦熱咳稍寒則痰停氣滯偶感冒山嵐之瘴氣更易致不正之邪風則現症繁多哮喘咳嗽由此而起日久不治成為老疾日夜不能停歇於是氣不下行肺金日虛久且變為勞損肺癱肺瘻失血破金面色青黃陰虛潮熱為病叢生莫能名狀也蓋肺病總由肺膜損壞而生此藥考訂精密能與肺膜性質相宜已傷者服此藥立即復元未傷者服此藥永不傷損誠肺藥中最精最美者也願　諸君留意焉

每瓶六角　每打六元

香港瑞昌西藥行總發行

Gaiety Picture Palace
牙池

九月十六號至廿二號止
▲頭場七點半
哈哈笑
由我取被 七本
▲二場九點十五分
蓋倉 七本
笑劇

本院主人啓

Surina Theatre
蘇連挪

九月七號至十三號止
▲頭場七點半
哈哈笑
禮羅包探五 六○兩卷
▲二場九點
馬卜英雄
球上紀號 五本
拜六禮拜有日戲開映概收半價

本院主人啓

佳肴美饌必須用利亞巴林氏醬汁方能成其佳美

一九二七年六月十四日

LEA & PERRINS'
SAUCE

上海新人影片公司出品

神怪古裝兩大巨片一空前絕後大傑作

唐僧出世
魏徵斬龍

武術巨片—徐素娥 徐素貞 周空空 合演

俠義之友

諸君注意 不日開演

新嘉坡中華商務公司謹佈

The NASH LIGHT Six

六輕汽筒之Nash汽車

Nash汽車行駛絕無聲響

六輕汽筒之遊行式模範汽車其款式之美麗車身之強健價格之便宜均非其他所可比擬也至其行動之安穩均由於七種優美之滑柄機件所致也其四分之機件均用樹膠包藏坐位寬闊均係皮製四輪皆有掣動機故其耐久蓋意中事也

△車中所備物件

計算路程針油針擦光玻璃應用品電氣響號球形響號遮布另附膠輪一個

如欲用車請先試用此車

如諸君要用鐵線車輪亦可更換惟須另繳費用

一九二七年六月一號

新嘉坡 怡保 檳城 吉隆坡 成豐有限公司佈

三六

註冊商標

AJI-NO-MOTO
(Savoury Salt)

美味不在器具和材料

烹飪所使的器具無論如何粗糙；所用的材料無論如何平常、只要在菜裏一加「味の素」便成珍味就是一碗素菜也比一桌酒席還強呢、

調味精粉

文化飯菜就文化家庭必需品

味の素

（味之素）

新嘉坡衣箱街門牌十一號 總代理 同記 電話九百八十五

法國晏地干路白濁丸
担保三点鐘立見奇效

此藥丸創於一千八百十四年爲世界上最靈效之白濁藥也能治五淋白濁尿管腫痛限三點鐘內立見奇功每服兩天定能痊愈保無復發有患斯症者急宜購服

南洋總代理 星洲會豐號

永安堂的虎標萬金油因爲治病本靈效所以一般投機市儈就竭力設法冒混現在爲欲使購者避免冒混的藥害人的藥妨害生命起見特將大小二號萬金油裝璜略行更改愛用此油的諸君請把下面的兩號圖式稍爲注意或者對於購藥時可點裨補罷

大號萬金油改裝後圖式

小號萬金油改裝後圖式

▷和豐輪船有限公司廣告◁

豐華輪船準陰歷八月十五日由檳城吉隆坻叻十六日往香港汕頭廈門

豐平輪船準陰歷九月初八日由仰光檳城吉隆坻叻初九日由叻往香港汕頭廈門

貴客搭船附貨請到本行面議

各船俱有無線電消息靈通此布

代理

廈門埠 聯合公司

汕頭埠 再合公司

香港埠 合益公司 同協成 成和號

和豐輪船有限公司謹啓

▲注意樽上之白紙印金色花樣之商標 (二)

軒寧施萬蘭地乃在谷列裝樽及粘貼商標者而谷列又爲世界上最著名製萬蘭地之地

欲防假冒請注意軒 氏貼之白紙金色花樣之商標蓋白者乃潔淨之表示……金者乃物質之代表也

每上均印有(斧頭)圖及(軒寧施)英字之名否則必是假冒之品

軒寧施(即斧頭標)萬蘭地各處均有出售

一九二七年二月廿八日

此乃能令爾時覺康健之補酒請早購用必能增進爾身體之康強無疑

Hall's Wine

當爾新病初愈自覺身體疲困之時當爾身體懶靜常覺不安之際應飲夏露氏之補酒便可恢復爾之氣力此著名之補酒可令血質強厚而勇健筋肉有力而耐勞全身富有新生機器醫生每囑病人飲用夏露氏補酒者良以此酒之一樽一罇有補身之功也

▲贈送 本公司特備上等玻璃小杯內能足一次服飲之酒辦者甚多以爲贈送之用凡購大約一樽者便可得此贈品購酒時請索取之可也

此著名之酒可由各上等化學店及酒商與本坡絲街一二四號門牌之森濟東方貿易聯合有限公司購買

唯一主人英京士提芬士德士有限公司啓

一九二六年十月十三

三紅花香烟
妙到毫端
3
ROSES
Cigarettes
MANUFACTURED FOR BRITISH-AMERI
This advertisement is issued by the British-American Tobacco Co., (Straits) Ltd.
(Incorporated in England)
CS-1

屈臣氏馳名沙示水

南洋總代理星架坡商業代理公司

南洋各埠均有代理
商業代理公司
丹戎巴葛路門牌一百十二號
電話二〇二一

祖國一

◉時局變遷中之浙訊

杭州函　浙省自中央政變以來．行政方面．始終並未停頓．社會秩序．由軍警組織聯合稽查處巡查．并由戒嚴司令部派隊在省城往來梭巡　入夜更為嚴密．以故居民安堵．惟省政府委員中．馬叙倫舉動不滿民意　而杭州市長邵元冲　新近以其夫人張默君．（杭州市政府教育局長）．匯現款七萬三千四百元赴滬　將有侵吞公款嫌疑　曾由公安局扣留．今辭經省政府致函中行証明係公款　匯款．並無其他用意．應准其領取　而嫌疑未釋．廿五日各大街小巷．發現杭州市市民聯合會反對馬叙倫．邵元冲等之標語．按馬叙倫於張人傑赴滬之翌日離杭．向中央辭職．邵元冲則於二十二日赴滬　恐將不復來杭．據邵委員離杭者．則為蔣夢麟．係代表省政府出席滬東南動會．并隨身攜去經費二萬元．須俟該會閉幕後回杭．本省黨務方面．因無重大事件．清改兩會日內皆不開會．兩會內部．由姜紹謨洪陸東沈爾喬主持．沈定一以病有旬餘．不能到會辦公．前以共產嫌疑被拘陸軍監獄之人犯．對於無其關係者．已准予暫保出外．內有前省政府委員查人偉．因下因不勝縲絏．致疾甚重　已由政治分會委員莊景仲請保釋調治．惟尚未核准．改組黨部事宜．則遵中央命令．各級黨部統限九月三十日以前結束．周軍長鳳岐為整頓本省政務．尚有數日句留．但不久亦須赴上海督率後方軍務　二十四日出有布告云：為佈告事：本軍長奉中央軍事委員會何白諸委員電飭．暨省城各公團文電交馳，敦促回杭維持省務整固後方．已於本月十七日遄返杭城．茲將最緊切之要旨．佈告於民衆．一則對共產黨竭力撲滅．一則對地方治安完全負責任．凡我同胞　勿因政局之小有更動．而輕信謠言．自相驚擾．須知我國民革命以黨為重心．不以一二人之去就為動搖．現在寧漢兩方切實合作．我革命軍已恢復從前最盛之時代：所有共產黨．在中國已無立足之地．至北方殘餘軍閥不久亦可根本剷除．務望各安生業．勿生疑慮：特此佈告：二十六軍軍長兼浙江戒嚴司令周鳳岐

◉正定以南真相

▲黃河北岸晉軍甚少
▲石莊晉軍不像要撤
正定晉軍決有增加

八月二十六日北京通信云：自北京京漢車　祇開至正定為止後．正定石家莊間．因交通阻礙之故．遂至消息沉悶．欲知正定以南情形．好似樂聞異路：無據昨二十五日．由邯鄲來京者云：渠由邯鄲乘車至順德．由順德換車至石莊．每日僅有由石莊至順德．由順德至邯鄲之貨車．來往者一次：惟因駐軍嚴詢檢查違禁物品．身邊雜物．每為攫去：商旅均裹足不前．車中並不十分擁擠　到石後　往東繞步行三十餘里．始克至正定．雖車來京　邯鄲以南．至豐樂鎮．為會匪區域．如紅槍會大門會及其他種種會名．不一而足：其中以紅槍會．尚有保護鄉里性質　天門會則純為土匪行為．燒殺淫擄．無所不用其極　此等會匪．不特與軍隊勢同水火：即會與會．亦時起衝突　彰德以迄黃河北岸．晉陝軍所據：但鐵路沿線．晉之軍隊．聞祗有一二團　邯鄲以北至石家莊　為晉軍勢力範圍：不知何故．分調節通車：近日盛傳晉軍業讓出此段：但默察此段晉軍：態度極為鎮靜．似無馬上開拔他往之勢．並在石莊在近觀測．樹掘壕溝．極為起勁　一若正在努力於防禦工程者然：至正定時．聞諸居住該地者皆．近日來．奉軍新開到該地者不少．預備住自接防晉軍　抑在該地增防軍．固非外人之所得而知．惟閱今報紙．載有晉軍駐石之第五師　已於二十四晚七時起：開始撤退正太路轎運站以西．市內之蹤楚師：亦正在準備中等語：渠經過該處時．並未見有此種情景：以理度之：恐無如是之速且．云云．

○工部局通告

▲為招人專鑿匿字事......

為通告事啓者本局現擬招人專鑿美芝律之匿字投票函件須於九月卅號星期五日午前投交本局秘書處每張投票須先繳按櫃金五十元即將該收條向本局測繪部索取圖樣及投票格式證按櫃金俟投呈正式投票時即可取回

本局委員對於投票有棄取之全權非必價格最低者或任何一張投票即可望入選也　工部局秘書長奉命啓

一九二七年九月廿一號

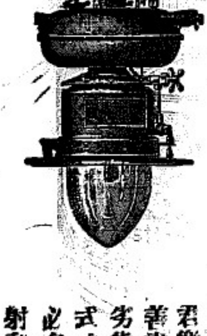
◀星架坡何悅昌▶

牛車水大馬路

E. CHEONG
111. South Bridge Road, Singapore
Telephone No. 2300

電話二三〇〇

總代理德國（必多）各款大光燈兼有各種鐘錶留聲機器唱片紗燈燈罩發行修配光顧請移玉步



啓者本號唯一總代理德國正（必多）光燈於茲有十餘年矣銷出亦不下數萬枝蒙各界諸君樂用咸稱盡善盡美矣近有劣貨冒認燈形式戳大書特書必多燈者希圖射利本號之燈其有中西文字名為記諸君祈注意焉以免市上僞貨亂真也

十六年七月十日

馳名最久的仰光朱律

價廉物美　氣味香純

諸君在辦公時間欲調劑精神澄清思慮惟有請吸檳城宜生公司督製的上好仰光朱律價格已廉香味又好至其耐燒尤比紙煙經濟萬倍也

總代理新嘉坡賭間口文德號

民國十六年八月廿四日

華僑保險有限公司

新嘉坡總行設在哥里亞實得力
門牌六十二號二十三
德律風四千七百三三

保險：摩多車險　水險　火險

本公司為華人自設者[illegible]支行及代理設在上海仰光安南[illegible]及馬來半島各埠

▲董事部一覽表

[illegible]

The Overseas Assurance Corporation Ltd.,
Incorporated in S.S.

祖國 二

◉長江大戰續記

上月二十七日南京通信 國民革命軍、因戰畧之關係：將江北前線、調集江南：各處要隘：以及各事實地、均有重兵防守、對於江防、布置：尤爲嚴密：鎮江一帶、日前曾由十四師下戒嚴令、北軍從不敢渡江：故人心極爲安定：不意昨二十六晨五時許：北軍約四百餘名：身著便衣：強令十餘隻小划：由江北六合大河口方面偸渡：至龍潭登岸：當卽秘密分往各處：並將離龍潭車站里許之軌道拆去：以是上海寗早車未能通行：旋經黨軍發覺：派遣伏軍龍潭四近：下午一時許：並由鎮地增兵進擊：包圍二小時：將北軍之便衣軍隊：完全擊潰：計繳槍械百餘支、並立卽將軌道修復、各車照常通行：茲錄駐鎮十四師參謀處致各機關函如下、昨晨六時：敵約數百：由大河口方面企圖偸渡、當被我方發覺：故作不知：俟其渡半：四面伏兵齊起、圍困數時：將敵完全擊潰：計是役繳槍百餘支、其餘殘敵向江邊及南京方面逃竄：肅淸之期：卽在目前：

鎮江快信、丹徒縣爲寶鎮：自時局發生變化之後：卽由黨軍前往駐防：昨日江北孫軍：忽乘大批民船：共計約有數千人：飛渡前來、詎將近岸時：被中黨軍：忽開射機關鎗：船中敵軍：退避不及：被擊死甚多：並有軍官兩人：跳水淹斃：其餘皆向黨軍表示甘願繳械：並恐不信：多將所携槍械：棄置江中：黨軍乃准其上岸：將其所有槍械：盡數繳除：兵士則完全俘虜：今日已車送來鎮：鎮江紅十字分會：因近日龍潭一帶：又發生戰事：故日前特開會集議：決於昨日下午二時許：派令該會救護隊掩埋隊：出發前方：努力工作：並派救濟員四人：身穿白制服：手執十字大旗、在站救護傷兵：

大勝關江面 蕪湖軍訊、八月二十四日午前七時：北路軍指揮部致三十七軍長陳調元 帶同參謀副官軍需政治等處人員：乘坐平輪船開赴蕪湖：至大勝關、得炮兵第二團團副報告：謂頃接探報 前方距離六七英里：有孫傳芳殘部約二團之衆、拉集民船三四十艘：小輪一艘：有潛謀渡江之勢、本軍砲隊：因運輸艱山炮之故、不能前進云云 陳得報後：卽令某副官乘平鏡小輪：開赴前方偵察 同報加前：陳乃命隨從各軍、迅速出發 當卽鬨足馬力前進：行至新仁基江心：適遇楚潛兵艦：自下駛至：知係李總指揮宗仁：偕同孫哲生譚組安張秋白等：由安慶赴寗：因放汽筒：請其停輪：是於兩輪併駛一處：共計軍艦□□□面艦入江□□□：□□□三十餘艘：滿載武裝官兵渡□□、陳總指揮密令所帶官兵：非敵人接近本輪火力十分有效時：不得開鎗射擊：敵見兩輪皆無動靜：更益放心：鼓棹揚帆竭力前進：漸乎楚潛兩輪之周圍：皆爲敵帆船所包圍：於是乃下令射擊：李總指揮宗仁：亦命盒子隊及楚潛海兵、協同掃射：入面分攻：由高臨下：鎗聲起時：所有駕船之舵工工人等：皆爭先泅水而逃：各敵軍皆係北人、不慣乘舟：加以火力壓迫、更屬手慌脚亂、船皆順流而下：頃刻之間：被楚潛兵艦撞沉五艘：被陳總指揮所部：擊死及落水者共二十一艘 均皆空無一人：隨順流而去：以大概計之：凡軍檢民船：每艘可載三四十人：兩艘共載七八十人：死亡總共二千五六百人、凡乘船渡江者：第一生還：陳部傷三人：楚潛艦傷一人：死一人：至二十五日：敵軍炮兵第二團：運砲李燕：在下流截獲敵人民船二艘：中有死兵七八十人、手機關鎗六支：子彈五千餘發：以此推測 可見此次的人選挑勁旅：冒險渡江：將子彈藏於船內：及被陳軍掃擊：各兵落水者：多帶槍械落入江中無疑矣、敵人受此巨創：餘衆悉逃：陳季二縱指揮 立卽分電沿江各軍、加嚴設備：一面轉州決川永績等艦、巡查江岸：以備萬一：

此次孫傳芳軍渡江南來：其目的在截斷滬寗路：冒佔取鎮江：決爲計畫的軍事行動：據昨日（念九）龍華衛戍司令部所發表觀之冒險、國軍方面對之：宜傾全力以抵禦而取得勝利焉 茲將龍華通告覓錄如下：

頃奉總指揮自鎮江來儉戌電開：獲得孫逆東路各部作戰計畫如下：一：現與各師長擬於敬（念四）夜十時渡江攻擊 歲主有（念五）夜實施 二 第七師第十五混成旅：由三江營及施家橋間之豐爲中向大港鎮豐鎮鎮近登岸後、協攻鎮江：三：第十四師第念九混成旅在儀徵南四源溝上船：至九圈渡附近登岸：酌派一部佔領高資、警戒下蜀之敵：其餘主力協攻鎮江：四：第 師於瓜洲十二圩上船於正面佯渡牽制：並相機强渡 但於梗日須先驅逐世業洲之小部敵人而佔領之：安設砲位：對江面以限敵艦往來：五：第四師敬晚到揚：爲總預備隊在後調援等情：特聞等因：查孫逆各部：自實行渡江後：已陸續爲我擊退或殲滅：此項計畫：已破壞無遺矣：

◉本報特別啓事

啓者本報現有舊報紙五三三出售有欲購買者請向本報經理部面議可也

民國十六年七月六日

本報經理部謹啓

▶ 價 [illegible] [illegible] ◀
▶ 萬爾池酒 ◀

旗標三星萬爾池酒相保由三年之[illegible]釀成者
法國各埠地方著名

各地酒店洋貨店均有出售價格低廉獨家經理
大馬路阿禮孚號　電話一七二

Sole Agents
G. AURELY.
Union Building, Singapore.
Phone 172

南洋要聞

米商特別會議

巴城

巴城通訊云：本坡中華總商會：於昨晚八點鐘：開米商特特會議：到會米商：萬隆公司：源昌公司：榮隆公司：同春公司：宏良公司丘嘉和：琳和號：泰源號：永利公司：乎義盛等。茲將開會及議決情形列左：

是晚會長李君祥敏：因事未能到會：特　總幹事劉君品三：代理主席．屆時各米商就座後：主席劉君宣布開會理由：大致謂：本會接米商全體代表來函：以現在米市日降：若不出而維持：誠有江河日下之勢　但維持之法究應如何應請在座諸君　共商善策等語：後由書記將米商全體代表來函：報告在座諸君：報告畢：陳君三九提議應由商會名義：致函各地主　請求將各米商：以前所買之米：自九月份起：一律展緩一個月交領。但每擔屆期即交銀半盾：則權利義務：兩得其宜：幷致函荷蘭商會：及各地經紀人．請爲會照云云：陳君倘畢：以陳君所言：頗有理由　另僅限於各地主方面：至於維持之法：不甚普遍：應加入各賣主亦一律展緩一個月交領：經夜此辯論良久：後主席以屆時交銀半盾：及其他則無問題：祗係一以請求各地主：一以各地主各賣主：亦應一三九提議應求各地主自九月份起：請展緩一個月交領：(一)陳君倘平提議　應求各地主．各賣主：自九月份起：均請展緩一個月交領以上二條：付之投票表決　如贊成第一條者：則書一字：贊成第二條者　則書二字：開票結果：彼此同票：於是主席：以既言維持　應取普遍之法：以免地主方面．有所藉口：且此係關請求之事　如得各方允許更妙　否亦無傷　故贊成第二條提案：應一律請求　則於米市前途　可望日有轉機：而兩方均蒙其利　就此解決：僉以爲然：攝畢：詢無別事：即宜布散會：時已十點一十五分鐘矣：

有賭癖者其鑒諸

泗水

泗水訊：某甲於數年前來自祖國　卽在此創擺一雜貨攤　藉以糊口：然性頗勤儉　經歷寒暑：家中並無起火炊爨　一日兩餐　皆買飯充飢：因此日積月累．頗有儲蓄　其同鄉某乙見其如此：從旁勸其結姻以主中饋　免致內外乏顧：乘機不便．甲諾其言：即託人物色．無何竟得僑生婦　該婦乃與前夫離異者：其性情之惡劣可知：而甲並不詳查其歷史：一議卽成：該僑婦黠甚：甫入門　卽用一番之假愛情：迷惑某甲：而甲固一忠厚誠實之人：被其蒙蔽：寵之特甚　久而久之：而某甲之財政權：竟在該婦掌握之中．該婦原係嗜賭鬼　所以與前夫離異者：職是故也：此時竟掌財政．手頭之鬆：自不待言：於是故態復萌：每當甲往巴剎作生意時：彼則以鋼將軍守門：出而作牧豬奴戲：無如入賭場中：屢戰皆北：然彼尚以甲之血汗換來金錢爲惜：則愈輸愈賭：愈賭卽愈輸：猶不知反爭回頭：反欲孤注一擲：不特將甲平蓄之類輸之淨盡　且債臺高築：至索債盈門：彼竟置之度外：誠所謂債多不愁也：一日甲欲添補貨物．而向婦應付：甲之生意則大受影響：該婦之劣跡：因以敗露．夫妻反目：無日不鬧甑鬪之聲．其索債又日緊一日：是內憂外患：紛至沓來：該婦受此環境逼迫：自計惟有一死：方能了結此事：以衣遂萌厭世之心：於前晚夜半自縊而死：噫：嗜賭之下場如斯：世之有賭癖者：當以此爲殷鑒焉　而某甲亦享艷福而不得：反受此大虧：非所謂一失足成千古恨耶：

泗水挽華學校自設自來水

挽華學校：自新校舍告成而後：氣象爲之一新：本年學生亦較往昔爲多：惟因公家自來水管．未能達到該處：只當用水：極感困難：該校創辦人顏神甫：百計經營　開鑿地河：自築自來水管：以電機汲取：別已源源而來：用之不竭．並且水清如鏡：有勝於公家所給者：校中諸生莫不喜形於色云：

▶ 比爾特斯美術絲巾 ◀

比爾特斯美術絲巾乃市上
質料最良價格最廉之物（十
八又十八英寸）零售每打四
元可在下列各商號購買

十三行後元茂號　山仔頂瑞興號
朱厘亞街開陞兄弟公司　罩邊街同利號
唯一代理人孟嘉里實達有限公司
一九二七年五月十八號

Sole Agents
McALISTER & CO. LTD.
S.S. and F.M.S.

請吸

梅蘭芳牌香煙

大坡代理 瑞泰 南源 瑞隆 萬德成 楊聯興

小坡代理 福成 成利 萬隆 聯興

南洋兄弟烟草公司出品

發行所大馬路樂山街一百八十一號

閣下胃口何如 【四】

飲食失宜：滋養不足：則衛生殊危險也：蓋以肝胃等部：失其功能：不潔物質：乃得攙入血液：疾病於是乎叢生：苟欲袪除不潔：清潔血液：宜急每日服用(古魯士)神鹽：每晨以此鹽少許：和於茶或咖非中飲之：著無氣味：數日見效：清血液：益體力：增進食慾 日臻健康

所費極微而得健康

古魯士神鹽：各大藥房均有出售：每瓶可服九十六次：即三個月：平均計之：每日所費甚少：請即購備試服

KRUSCHEN SALTS (古魯士神鹽)

Sole Agents:-

The Anglo-Siam Corporation Ltd.

II, Collyer Quay, Singapore.

馬來總代理

新嘉坡紅亭路頭十一號門牌(英京註册)

英羅邏有限公司

須知此種著名之英國良藥

「奧勿立而」補肺良藥經過喉部及氣管時止痛消痰能救人出咳嗽之苦痛

「奧勿立而」補肺良藥不止治病能使胸部發達防咳嗽傷風感冒喉痛及胸部之攻擊

「奧勿立而」補肺良藥為著名之英國藥品且能預防疾病試用五十年五十年功效卓著

創立於一八七四年

「奧立勿而」補肺良藥

專治咳嗽傷風

Orbridge's Lung Tonic

各藥房及百貨店中均有出售

請購「奧勿而立」補藥良藥並無他種代用

「奧勿立而」補肺良藥

專治咳嗽傷風

SOLE AGENTS FOR MALAYA

ANGLO SIAM CORPORATION LTD., SINGAPORE.

▲火腿

此最上等波羅火腿

由澳洲製造價廉物

美存貨極多各雜貨

店有出嘜售

星洲唯一代理人

冰藏有限公司

英一千九百二十六年

七月一日

SOLE AGENTS

SINGAPORE COLD STORAGE CO., LTD.

SINGAPORE

Glaxo

嘉勒蘇粉係由牛肉牛骨及純潔之牛乳等混製而成絕無由不純潔之牛乳所製成者而有瘰症及其他的病致生之危險也

請自今日起即為諸君嬰孩購食嘉勒蘇粉則即可享受人乳代用品之利益也

Glaxo

倘自顧諸君之寶貝諸君自不敢以作一一一一以害其健康

若以嘉勒蘇牛乳粉為諸君嬰孩之食品則決可担保其安全因其內所含之物質皆嬰孩所需之滋養品料也

占門掛之克士台地 ◀

此罐頭克士台乃用最熱之番茄

製鍊味香適口能增加每日食品

之美味各罐頭火食店均有出賣

SOLE AGENTS
KATZ BROTHERS LTD
SINGAPORE

保一代理人吉氏兄弟有限公司啓

保精益腎丸

▲惟精益腎丸能保已虧之腎▼

專治精血虧損夢中遺洩腰酸脚軟元陽虧耕寒疝虛淋面黃肌瘦四肢乏力戕過度下元寒冷腎水耗竭病後失調夜多小便頭暈眼花有患以上之病者請服保精益腎丸

價目　每盒一元二角　每打十二元

石叻怡保庇能

會豐商店批發

婦科調經丸

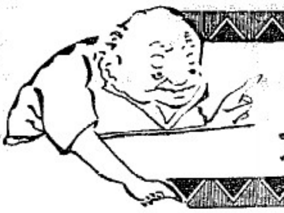
▲總治一切經痛

期經前後小肚痛　腰骨痛　頭暈頭痛痢　前後無定期　大便閉結　或多或　或黃或赤　一月數次　嘔吐洩　遠年近日閉經　胎動經來腹痛　子宮虛冷難孕　面黃肌瘦

價目　每盒一元六角五占　每打一拾弍元五角

石叻怡保庇能

會豐商店批發



德國
惠斯民良藥

〔請與立此頭痛證〕

頭痛一症其病源各有不同其痛形狀亦各有不一有臨時作痛如刺鑽者有暈眩重眼偏左偏右者考其原由大概爲用腦力過度或由飲食不化或膽汁不　或夜少安睡或有月信不調或大便不通或氣滯不宜或婦女體弱等症連　刺激腦部因而作病如眼骨酸痛頭部偏痛牙齦脊痛耳門脹痛四肢風痛皆由血液變常腦系受刺激而致凡患此種種頭痛皆可服惠斯民竒異立止頭痛餅退熱靈効非常

价目每盒三角每打三元

德國惠斯民藥廠披露

石叻怡保庇能

會豐商店批發

○星洲南洋江夏堂啓事

本堂經于去年購成本坡直門占門牌八十六號洋樓全座三進爲黨所地點兹中觀瞻頗壯近將舉行進主懸像等事但需費尚鉅非藉諸族親鼎力不爲功所有前認捐未交及交未清楚與夫有未認捐者爲數尚多此十六晚開董事會當場推舉黃濟卅黃有淵黃大鵬黃鵠權黃梁爲黃駿勍黃瑞郁黃錦標等爲募捐收捐員茲已訂于本月廿一日出發捐部係用本堂正式捐部蓋有正印收據係用雙連票經財政黃鵰什簽名蓋正印並入蓋印部及收捐員簽名爲憑深望本坡外埠族親先生對于募捐收捐員到時未捐者請熱誠踴捐或聯力介紹已捐者或加捐請迅惠交繳回收條俾得早清手續便于刊行徵信錄是爲至禱

星洲南洋江夏堂董事部公啓

○注意眼疾妙藥

此爲人人應所預備之著名眼疾藥方專治紅目　眼水長流　眼珠痛腫　眼花　眼朦症　眼癢　夜中盲朦等症　担保十日內痊愈　無論何人能於十日內醫愈上列各症者立予賞金一千元倘用鄙人之藥而去其標頭者即不得領取賞金　此藥乃鄙人所獨製爲醫治各種眼疾之神方　診治時間由上午九時起下午六時止電話四七七六

John B. La. A. Z. P.
83. Bras Basah Road, Singapore Tel. No 4776

新加坡勿勝巴沙律八十三號約翰米拉謹佈

民國十六年七月十八日　實

代理　此窩士架有限公司也　新加坡

正紅標頭獅標品黑酒乃最上等之原料製造而成如常飲之能延年長壽又酒家戶入及兒童最適之飲料因其能補血而使身體強壯也

一九二七年五月二號

SOLE AGENTS
H. WOLSKEL & COMPANY, LIMITED.
SINGAPORE.

◁最佳之紅毛灰廣告▷

此鼎鼎大名波蘭標紅毛灰乃有一人與獅搏鬥記號者市上所售最佳紅毛灰之一而其價格則特殺廉惠衆半寫台端之各種承包工程家莫不樂於購用且莫不同聲讚許諸君惠顧請向本代理人接洽可也

新加坡　檳城　馬六甲　吉隆坡　怡保
（各埠各號均有發售）
代理人義利洋行謹啓

Sole Agents:
ADAMSON GILFILLAN & CO., LTD.
(Incorporated in England)
Singapore, Penang, Malacca, Kuala Lumpur.

○齒科醫開業廣告

啓者永年精練緒業於新架坡服務力士峇紗律萬田日本齒科醫院最新式脫牙完全無痛如聘應求往診療
新架坡西女基律門牌七十七號
日本西法齒科醫
加藤牙科醫院
院長加藤大醫生啓
一九二七年五月二號

上天

○○○○○○○○○○不用乘雲駕霧　可能徒步凌空○○○○○○○○○○

科學家研究所得：謂地球圓形：謂火星日星：藏晚鶴帝：飴人在天中：如雲霧一聚：詢鳳仙孟：大酒樓：食又好：住又好：何可不往：一嘗試之：迷信家翻閱舊山魂：有益可證：有鱗可乘：其實耽人之言：南天酒店地雖高：有升降機：可免勞步：直達六樓：宛若上天：昂頭四望：有水可玩：山可觀：藏風聚氣：梁也雕融：五樓花園：更爲怡情：四樓小的：免計房租：二三樓旅店部房間：佈式新奇：招呼妥善：食住問題：莫可無論：

注意

二三樓旅店部
由一號至三十六號

房租
三元　四元　五元　六元
風扇電火俱備　齊備開安伊嗎　定價不二

新嘉坡大坡二馬路余東旋門牌二十六至四十二號一座七間
南天酒店有限公司啓
電話　五二〇〇　五二〇一　五二〇二
Hotel United
Nos. 16 to 42 Eu Tong Sen Street Singapore
電報 Tel. Address: Namthin Singapore
信箱 Post Box No 1038
民國十六年十一月七日

太和洞腎虧丸

各主治症

夜夢遺精　腎水不交
夜便頻數　尿後退滴
氣血兩虧　心神彷彿
病後失調　胃口不爽
耳鳴目朦　腰骨痠痛
頭暈目花　勞動氣喘
風濕痺痰　四肢麻木
筋不舒暢　常覺困倦

南洋總批發處石叻既能怡保會賢商店

廣東榮孫氏　專門醫眼

此散不用針刀　能脫一切眼膜

脫腥代刀散

茲將證明脫腥代刀散實驗姓名畧列

去腐散○普通光明散○去眼膜藥水（總發行所在廣東省城西關桃花大基（分售處）石叻大馬路會益藥店○西北門大馬路廣同仁○牛車水同濟堂○保安堂○元鼎中法藥房○明星堂藥房○泰來分號○東生和○吉祥周蘭記號○各埠俱有發售

唐拾義

此丸乃治一切新舊瘧疾之靈藥如隔日發或遞日三日發無論先寒後熱先熱後寒經年累月之瘧疾無不應手奏效且能清內熱健脾開胃助消化抗風邪如感冒感暑頭痛骨痛等症均能治愈爲試驗屢功雖盈滿牽舞兩誦　啓

每盒洋半每打九毫

唐拾義久咳丸功在止咳防癆根本治療會此莫關防微杜漸特此忠告有病諸君與勇迷服此丸內有贈券一張交回本發行所可換圖畫功包內贈券即如僞號明勿受欺

每瓶元各一

總會商處石叻通經理

衛生自由床

此自由床係衛生學家沙博士發明爲近時最實用之事造品也本公司爲提倡衛生便利同胞起見運特來坡以供公用但此床質美價廉物餉其廣存貨無多購者從速茲將此床特色之點陳之於左

（一）此床爲衛生學博士發明在在以迎合衛生爲本位

（二）此床係用上等純鋼爲管格其彈簧之韌性力較尋常爲強硬

（三）此床內部之床墊係採取上等麻質編織光滑而堅韌不必另加布席即可以睡且自如彈轉順適且軟也

（四）此床長六尺五寸闊二尺五寸其重量不過二十斤之譜

（五）此床可坐可臥可折可合隨用者便之

（六）此床每架只售一十五元五角既設格外便宜

（七）此床爲醫院病家學校旅館輪船商子軍旅行家以及野外游行樹蔭園內最利用之物以其體管小而携帶便故也

（八）此床南洋各大藥房均有代售

民國十六年五月十八日 謹

滋補益體寶

△欲求健康者注意

此（發精母）爲美國專門精血及研究衛生與美學博士發明由世界最著名的美國美孚大藥廠製造發行數十載暢銷遍五洲其藥質係採取魚油原精液並加以鐵血質多方製煉始克成功其補質勝過其他魚油十倍以上且一服即能消化運行血管以補全體凡血氣衰弱心腎不調飲食不化形容枯槁咳嗽不止手足無力腰骨如柴工人辛苦勞事過勞體氣虛損以及婦女產後無力月經不調等症服之立見神效即無病者服之亦能補腦提神強補壯骨老者能返童幼者易長生其功效難以指數非市上所售之普通魚油非假以麥芽即參以杏仁不但無滋之有能而且反爭消化所可同日而語也凡我同僑諸君欲求健康者請嘗試之

（一）服法 每飯前服一二茶匙小孩一半

（二）價格 每瓶二元每打二十一元批發從廉

（三）經售 南洋各中西大藥房均有代售

另有一種（發精母）專治肺癆病

（電話七百四十五號）

總發行星洲仁濟大藥房

中國上海
金飛煙草公司

駱駝香煙

每盒拾枝

此煙馳世
氣味純美
最合衛生
提神醒胃
取價極宜
裝式美麗
暢銷國貨
贈嘗試價

英荷屬總發行處
位新加坡諸水街
振發興公司謹啓
十六年五月廿五日

閣下之身體足否十分康健

否則恐係肝經失調腸胃失序有以致之也此等疾病不足爲慮閣下易于糾正之而恢復本來之康健蓋即取服紅色清導丸以療治之可也蓋此丸功力和平出自天然有平肝傲利之妙用已曾使無數人民轉憂爲喜矣凡性成暴躁惱怒之輩服之立即舒適爽敏矣

請觀江蘇南通掘港市謝劭堯衛專家管漢卿先生如何治愈閣下亦可仿傚之也其來函云鄙人昔患大便秘結因而胃不消化肝旺頭暈頭痛苦楚不堪家人都狀心甚憂之及試服紅色清導丸凡藥舖經售西藥者均有出售或直向星架坡馬六甲街韋廉士醫生藥局函購每一瓶叻銀六角每六瓶三元郵力在內

瘧病危其生命惟韋廉士醫生紅色補丸於無望中拯而起之

[illegible]有多數尚可挽救不至死于非命也瘧疾之害係由蚊叱之時傳毒入血一經傳入血中滋生繁延瘧疾之症成矣是以欲免蚊叱瘧疾之時必用蚊帳遮護如若已染瘧疾必需仿傚新門答臘棉蘭日誌長而城路五十號謝壽廷先生之法彼如何治愈據其來函如下云鄙人於一千九百二十五年七月份身體衰弱內而患瘧寒熱交作臥床月餘虛弱無力胃口全失大便秘結身體神疲遍于極點延醫服藥多方試用毫無功效一日偶閱報章見刊登韋廉士大醫生紅色補丸廣告且知此丸曾經治愈與余相同之症於是決意購買數瓶以試服之不料服用未幾果見效力竟與報上所刊無或少異一瓶服完覺功力甚偉於是斷心繼服漸漸愈胃口復原寒熱退淨體血增加現下十分全愈深感韋廉士大醫生紅色補丸之奇功閣下亦可勸用韋廉士大醫生紅色補丸如閣君之得瘧治愈也因是丸已曾治愈無數之患其他各症者矣除瘧疾之外曾經治愈由血薄腦疲所起之各症即如 血薄氣衰 腦筋無力 少年斲傷 胃不消化 瘋溼骨痛 臀尻酸楚 筋骨癱瘓 諸虛百損等症以及熱症之重病之後帳力虧弱者均可療治對于婦科各症尤爲神效凡經售西藥者均有出售或直向星加坡島六甲街韋廉士醫生藥局函購每一瓶叻銀一元五角每六瓶八元郵力在內

衛生小書奉送 男子衛生小書即名醫康健 婦女子小書即忠告婦女小兒小書即嬰兒康強指南 如欲索取可寄一明信片至星架坡江西路敝藥局原班郵送各一本可也

時尚注意此瓶內論粒數出售 均係影戤假冒恐碍身體服之

必須購買此真正韋廉士大醫生紅色補丸也

FLETCHER TRADING Co LTD

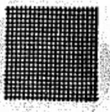
(INCORPORATED IN F. M. S.)

10 Raffles Chambers Singapore

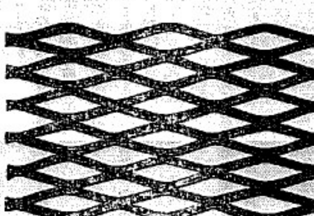
Telephone 4503

達明洋行

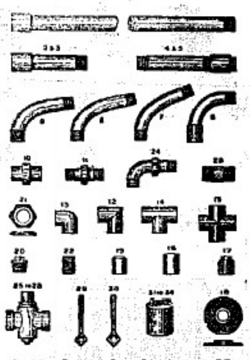
本行專辦環球銅鐵器具　樹榕廠用品　礦場器皿　鐵廠乳廠鋸廠用品　建造材料　白星水喉　烏火鐵鋼　鉛網　銅網　鐵釘　工字鐵　人字鐵或角鐵　灰瓦　臭水　漆油　皮帶　鐵索　迫鐵　礶炭　白蟻油　花屎　鐵路　泥斗　白磚　鐵厨　斧頭　馬標鋤頭　等等發行



銅線網及鷄標沙厘網　無論何種號頭均便



英國最出名製造廠鐵網

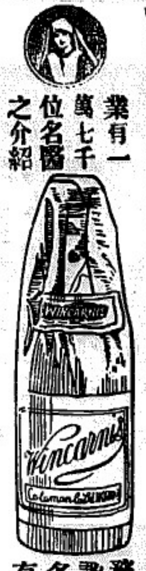


英國水喉紅白烏概全

鐵盤柴盤地球標洋磅不但可以秤斤數或磅數且有英漢文能使用者一目明白兼有大小號聽購者自選

總行在吉隆坡　英行在日明咸　支行　芙蓉　怡保　巴生埠　馬六甲

石叻寫字樓在土庫街端葛士土庫樓下十號電話四五〇三



務須購飲文家宜酒認明罇上之商標與名稱各藥房酒庄均有出賣

〇欲速規復元氣者請飲此酒　（四）

業有一萬七千位名醫極力介紹此補酒虐後或其他疾病之後即常飲用文家宜用後即可規復爾之氣力使爾之肌肉富有生力更可令爾周身血氣壯旺

文家宜含有補身的元素非與尋常滋補之品可與比擬者也

可以供給養良之應用品腦經之補養質而增進氣力與智力也

一九二七年三月一日

WINCARNIS

"The Wine of Life"

Sole Agents for Malaya :—

Huttenbach Lazarus & Sons, Ltd.

(INCORPORATED IN THE S.S.)

Singapore, Penang, Ipoh & Kuala Lumpur.

病房應用

四七一一香水若用於病室亦有大益於病人法將少許香水倒於一小盤中而燃之則香滿全室而令病者嗅之便可精神爽快舒服逾恒矣

四七一一香水乃以一最老之法秘製其法自一七九二年迄今都秘傳未洩是以無論何種香水均無其味與其質也購買時務認明罇上之金與藍色商標否則不能得充分及耐久之香味矣

遠東及印度之代理人星洲友邦大樓內拉勃巴勝公司啓

Representative for the Far East and India: Robert Ilse Hongkong Bank Chambers SINGAPORE

No 4711 Eau de Cologne

MORRIS CARS.

○莫理斯汽車

一九二六年及一九二七年時式價表

此價不包免費保險

雙座敞車	每輛一千一百五十元
雙座四輪擊動掣	每輛一千七百五十元
四人座敞車	每輛一千七百十元
四人座四輪擊動機	每輛一千八百七十元
雙座轎車四輪擊動機	每輛二千零九十五元
轎車四輪擊動機	每輛二千二百一十元
雙座四輪擊動機	每輛二千四百廿五元
四人座四輪擊動機	每輛二千五百卅五元
雙座轎車	每輛二千七百元正
轎車	每輛二千初百元正
雙座篷車	每輛三千二百六十元
小篷車	每輛三千四百五十元
常款莫理斯遊客款	每輛壹千初百五十元
莫理斯遊客款	每輛弍千零四十元
莫理斯常款車	每輛壹千六百四十元
莫理斯車	每輛弍千零五十元

莫理斯汽車紙由製造人担保出售代理人無另加担保

代理人馬來由摩托有限公司
美爵氏及劉水
德律風三〇五〇號

辦公時間後電話一〇〇四及弍豆二四一

意如欲免失意請即延時購車

一九一年十二月三六號

Sole Agents:- **MALAYAN MOTORS, LTD.** Singapore

惟一代理人馬來由摩托有限公司謹啓

在海峽殖民地註冊

正法國葡萄羅敏萬蘭池酒

羅敏萬蘭池酒

哥匿

法蘭西

正葡萄萬安地

上等貨名酒

七州府及蘇門答臘之唯一代理人

羅敏三星萬蘭池酒

莫實德有限公司

分銷處：實叻代理官榮成　十八溪號振源號　中街永興號　大馬路永康　二馬路乾元號　水仙門新泰永　牛車水振興源　東…公安　戶車路鄭錦綿　及其他各大酒

(●)注意！
▲觸目歡心
浮生若夢：爲歡幾何：自應及時行樂
庶不虛生一世：本園地點適中：樓台高聳：佳肴美饌：無時不備：以供各界名流淑女：駐足談心：樂也何如：況與有下列之娛樂耶：
△今晚表演
影戲 特別優待不收券資
THE HAPPY VALLEY LIMITED.
歡樂園 謹告
京劇
潮音 傀儡戲 新榮和班
本拜四拜五兩日
馬來歌舞 暫停
幻術 印度幻術家
聯合 來島歌劇
入場一角
歡樂園有限公司 啓

助報俱樂部

—本欄歡迎投稿—

論述

我的科哲異同觀（一） （竹士）

一·兩者在起源上並無兩歧

科學和哲學：在起源上看來：並無分別：兩者的起源：都是對於宇宙現象：起了懷疑：好奇心生：於是努力探求解釋：但深求者對所探求的對象：並不知道出一條科哲的界線來：研究哲學的同時就是研究科學的人：試從希臘最古的哲學中舉出幾個實例：

希臘最古的哲學問題：是（組織這個宇宙的本質是甚麼：）這個問題：也是現在科學上最緊要而求解的問題：法國魯蒙博士以以太爲萬物之源：有生有滅：而德國愛因斯坦又說宇宙間都是電子：不生不滅：這兩種解釋：是同時產生：而自相矛盾：教人難免懷疑：我們這不過把二千五百年前的問題：漸漸研究精密了：今天還不是能解決的一日：

希臘二千年前的諸哲學家所解釋：當然比現在科學的解釋幼稚了：太雷時說：宇宙的本質是（水）：安納西米尼斯說是（空氣）：安納西門特說是（無限）變化的法則是分離和併攏兩種：希拉克利太說是（火）：——代表萬物流轉不止：——變化分兩方向：兩方向平衡時：便持常久狀態：

以後還有種種解釋：不勝悉舉：他們的結論：雖很幼稚：我們當然須認爲在今日科學範圍以內：那末：希臘哲學開端的一百五十年：也是科學材料的時期：這些哲學家：自然也是科學家了：

由歷史上所載的事實：我們已證明了科哲同源：那時時哲學的內容：即是今日科學的問題：也同當時所欲求解釋的哲學問題：哲學和科學：好像是象着一條串兒前進：

叢談

上海之風月談（二） （蝶）

至於說到閒嫖 只要一見傾心：立刻可下量珠之聘：金屋中藏住阿嬌：固是無雙艷福：但是青樓中人：大都楊花水性：侯門似海：固爽深藏：伊那一顆活潑潑地的芳心：怎能夠深深地就此鎖住呢：只消一霎眼的時間：家庭中必定又要掀起絕大波瀾：使你哭不出：笑不出：到了那時：使你不得不聽伊下堂自去：可憐昔日嬌耶：今此便成陌路了：這：是實行眞嫖以後再進一步所得的結果：身體：名譽：經濟：時間：無一樣不受極大的損失：而精神上所感受無形的痛苦：更是一言難盡：所以實行眞嫖的人：眞是笨伯：操淫業的老鴇和妓女：雖是對於那些眞嫖的嫖客：十分歡迎：但是她們却把他們比做眞冤大頭：故而能夠不嫖最好：果眞要嫖：却是眞不如假的好：眞的之害處：已如上面所述：甚麼叫做假的呢：便是我們走進妓院裏應當抱着目中有妓心中無妓的主意：主意既定：而後再可論嫖：本來天下事原如過眼雲煙：何一非假：人生不論做甚麼事：只要能夠在假做眞：那麼對於人觀上：自然可以增進一種愉快 何必一定要等到皮膚上掛出了久嫖的招牌方纔可以算是學嫖呢：

雜談

影戲院中之怪現狀（二） （龍山醉漢）

余於上週月曜日傍晚納涼之際：偶往曼舞羅電影週刊一番 得悉是晚所映亂世英雄一片 爲俠情名劇：蹬卽遊興勃發：手杖徒行 覘今寶焉：行抵夢房：瞥見有大腹賈偕一美少年：聯肩拖手至：雖其暗而西其裝：牙其杖而珠其鑽：飾玳瑁鏡：吸雪茄煙：仰首睥睨 大有不可一世之概：俄而授語少年 嘶聲諭座位：而年狀甚足恭：詢以何等：竟遭怒喝曰：特別耳 若尚不知耶：我豈與普通位者鄙其傲：彼大腹賈固饒有資財者 資本家應享特位權利，理也：而特位則必有資本者始克享：尤理之至也：少年不察：卒按其怒：甘罵詬不問及：惟是大腹賈有擁有貲：深恐人莫已知也：不惜自費氣力 爲謬頭角於稠人廣衆中：睬其特別有三字：芒鋒千萃 含嗔怖 推其所至：當有非舉語之所能形容者 孔方流裡無君子：信然 余睹厥狀 笑既不得 罵復不能 惟有嗤之以鼻而已：

請著

遺囑

有傖客以身後事呼問諸子：長子曰：仰盡親心：二寸棺一寸槨：葬道上封：不敢從厚也：翁責其奢：次子曰：但以稿席裹屍：棄之郊外：翁猶嫌其多費：三子曰：不若以大人遺骸：三股均分：屠而賣之：翁乃大喜曰：眞我子也：復戒之曰：對門王老三慣賒錢：千萬不可賒與他：

瑣聞

破天荒之兄妹結婚

▲拋棄髮妻不顧人倫…

八日上海函云：粵婦李鳳瓊：昨由伊之叔嬸：伴扭丈夫任耀棠至五區一分所控稱：今年十九歲：父母均在山東營業：去年二月間：由家長作主：嫁與任耀棠爲妻：惟任家有妹任砥菊（爲任父之養女）年已念二歲：與任耀棠發生戀愛關係：所以對於氏之待遇：甚爲虐待：再一謀去：故氏至叔家暫住：而任與妹已結成珠胎：不顧人倫：於本年四月在嶺南酒樓行結婚禮：曾經氏在臨時法院控告：乃任耀棠畏罪潛逃：今在橫濱橫尋獲：爲此扭案請究：當奉提訊：任否認其事：且任與菊姓江並非胞妹：當以案關重婚：解地檢廳核辦：奉王檢察研訊後：以兩造係屬婚姻糾葛：且租界法院已經涉訟：本監未便管理：遂命一併開釋：

隱語

家庭中的謎語一輯 （柳村）

▲流傳紹興一隅的小謎一束

△用品和食品

鐵筒筒：樹筒筒 蝦鬚老：扁頭公：（射四）（筅帚：鑷子：蠶蟲）

兩姊妹：一樣長：肚裏十七八根小肚腸：（梯子）

一隻烏雞娘：伏在火中央：（茶壺）

洋刺毛：尾巴長：播光棍 吃灰塵：（雞毛帚）

紅鯗娘：上高樓：心裏痛 眼淚流：（蠟燭）

一隻狗：循壁走 咬一口：開開口：（鎖）

新聞

月宮探險船之建造

天上之物：未有奧於者也 自古探險月球之方法：雖經不學家竭智研究：多半終屬理論：而最近具有具體的新計畫者：爲維也納科學家伍伯天教授與胡愛夫博士兩氏：刻正擬造一極奇之船：謀抵月宮：船之構造：近已宣布：亟爲譯之：以餉讀者：月宮探險船之結構：類一極大之砲彈射體：重共五噸：大體分四節：最後一節：盛酒精：前一節盛養氣：再前一節：爲保險機關：最前一節：則載人與糧食：該船者一經射出：其內燃料：即當繼續燃燒：以使進行：愈進愈速：據伍氏等精確之計算：該船每秒鐘進行之速度：爲七英里：共計十八小時：即可直達月宮：極奇特者船行加速：其節燃料告罄時：則其節之外殼：亦卽自由卸去：減輕船量：至於船內之人：能保不有危險：不待當船將進行時：其內失去地心吸力：船內之人：必至浮泥無靠：故必預先將身體縛於船壁：以得安全：故凡乘此船者：須選腦筋強健之人：蓋腦筋強健者：船雖搖動：絕無暈船之苦：刻下該船已在構造中：一俟工竣：即可對準月球：將船射出：同時天文家等：並用世界最大望遠鏡：探視該船沿路及月球後之現象：他日果眞有成：則宇宙之秘密：不難解上其半也：

時界

偕張君汝嵩至雙林寺爲公 （楊粃冰）

其二

佛寺門深綠蔭：秋風吹得客初來：換他林木參差舉：入我靈胸左右栽：幾處輕煙浮渚樹：數聲清磬動高臺：祇當日午共僧話：滋味於今皆底迴：

三山吟社

（顧怡園捐取七唱—每唱共取三首）

——一年好景君須記月到中秋分外明——

月夕琴樽花影裏：一春詩病雨聲中：（蘇夢香）

一聲落葉秋前暝：月色浸梅雪已肥：（沈個厂）

一壁篩塵驚春夢：月色空濛浸水光：（鄺健儂）

廿年夢醒紅塵外：一到長征業霸歸：（倪劍鳴）

偶到花前緣伴客：頻年籬下老依人：（張步蟬）

送年爆竹更殘歲：渦到桃源別有天：（沈個厂）

裙釵好有鬚眉氣：杖履正多鄉里人：（林菊村）

時覽好句神飄逸：劍舞中宵志激昂：（蘇夢香）

中秋夜感詠 （鄒啓翰）

皓魄當空匣鏡開：明如秋水碧無埃 山河永夜都成畫：天地涼風正拂吾 對此興懷增客感：果然飲沙費隅時：漫眠庭暫承擔：一寸迴腸一寸灰：

屈指南遊此地留：依然空度兩中秋：天涯酌酒悲離遣：獨角停驂臉衛羣：萬里鄉心隨去雁：半生肝膽寄浮鷗：飄零幸賴陳蕃榻：夜雨巴山共唱酬：

無題 （前人）

早上晴明午後陰：一般天氣費猜尋：銀瓶擊破水難住：匹字糊塗翁正深：羅曼願和紗入俗：宮商誤奏少知音：臨秋莫怪頻惆悵：漁鼓飛花碧草侵：

舞罷暴雨妒風來：劃地祝雲嫩葉開：鐵馬叮噹鳴宇下：秋蟬吟響驅箇哀：牛歌離晶宵乇志：地縮餘生費子才：聊此天心方勝讀：不妨稀作後聲胎：

LAT PAU PRESS LTD.

ESTABLISHED 1880.

The Unbeaten Printers & Stationers in the Town

PHONE 1164.

RUBBER SHARES THE STRAITS BROKERING CO.

24, The Arcade

星洲營業公司　亞結樓廿四號

九月廿四日樹膠股份行情報告

Name of Estates	原價元角占	樹膠園名	買主價目十元角占	賣主價目十元角占
Allenby	一	亞倫備	二八五	二八
Alor Gajah	一	亞路加擸	二四五	二三五
Amalgamated Malay	二	馬來聯合公司	四二五	四一五
Ayer Hitam	五	挨也希談	四一	三九五
Ayer Kuning	一	挨也官甯	八二	七七
Ayer Molek	一	挨也無力	二四	二三五
Ayer Panas	五	挨也把拿士	一零五	一
Bagan River	二	巴艙河		
Balau	一	巴留	四二五	四
Palgrwain	一	波路膠你	三三五	三二五
Bassett	一	巴色	一三二	一二七
Batu Lintang	一	巴刀連雅	一五	一三五
Bedford	一	別佛	九五	八五
Broqus	一	布路加士	一五七	一五二
Brunei United	五	聯合布路乃	六二五	六
Bukit Jelutong	一	布結呀路當	一零五	一
Bukit K. B.	一	布結嘉甯	七五	六五
Bukit Karil	一	布結加地	九五	九
Bukit Kepong	二	布結嘉榜	二二五	二
Bukit Timah	十	布結錫馬	一六	一五
Changkat Serdang	五	曾吉士雅	八一	七九
Colenburgh	一	哥連士北	三九	三六
Connemara	一	干你馬拿	二三二	二二七
Devon	八五	地份		
Glenealy	一	吉連你利	二八五	二七七
Hamilton	一	咸未路敦	三二	三
Leyter	五	希刀	一二一	一一七五
Indragiri	五	燕打擸厘	一一五	一一
Jeram Kuantan	五	堅林關丹	一七五	一七
Jiman	一	尖ㄨ麻	二三七	二三二
Kamasam	二	加馬臣	六六	六四
Estoyang Bakra	一	加刀嘉巴老	二三	二一五

Name of Estate	原價元角占	樹膠園名	買主價目十元角占	賣主價目十元角占
Kedah	一	吉打	四二五	四
Kumpas	二	甘巴士	七六	七三五
Kluang	五	居老雲	七七五	七二五
Kuala Sidim	一	瓜那吉店	三八五	三七
Kundong	一	宮當	四二五	四
Lunas	五	倫拿士	三二	三一
Malacca Pinda	一	馬六甲邊打	二二五	二二
Malakoff	二	馬拿哥付	四七五	四五
Mandai Tekong	一	萬禮得功	七五	七
Mayfield	二	尾飛	一六	一五
Melville	一	末路非路	一七	一六
Mentakab	二	文打急	五六	五三
New Sondai	二	烏士站底	二八二	二七五
New Serendah	二	烏士連打	四二	四零五
Nyalas	五	你亞拿士	一零六	一零三
Pajam	五	巴針	二四	二三
Parit Perak	一	巴列啤勒	三二	三
Perak River Valley	一	啤勒谷	二八五	二七
Punggor	一	旁哥	一零五	一
Radella	五	叻地拿	八二五	七七五
Sandycroft	二	成的哥乎	二六五	二五五
Sungei Bagau	二	宋危巴館	三四七	三四三
Sungei Tukang	一五	宋危刀耕	一一七	一一三
Tambalaks	一	譚甑勒	一三二	一二五
Tapah	十	打巴	二九	二七
Teluk Anson	五	的陸安新	二九	二八
Temerloh	一	和尾路	一一七	一一五
Trafalgar	二	打花加	一五	一三五
Ulu Benuts	五	烏路橡叻	六六	六三
United Malacca	一	於乃的馬六甲	二一五	二零五
Ulu Pandan	一	烏路班丹	一三	一二
Jtan Simpan	一	烏丹暫班	三八五	三七

上海 五洲大藥房

人造自來血

▲為人身之至寶

[illegible]

助肺呼吸香膠

[illegible]

解毒 海波藥

[illegible]

南洋總代理　石叻　庇能　坝羅　會豐商店

○承受聲明

啓者島挽赫丹律門牌五十號新瑞德號小酒牌生理原係張乃麟張家擂王秀波三人同夥因張家擂王秀枝二人志願將應得新瑞德號股份以及店底全盤頂與張乃麟承受仍用舊號營業倘張家擂王秀枝二人從前有與親朋所接未清等手續者自此登報日起限以一禮拜爲期各宜前來與他經手會算逾期不到者係爲自棄不干承受人張乃麟新瑞德號之事恐未週知特登報端免滋後論

承受人張乃麟謹佈

民國十六年九月十九日

黃淵潘先生
蔡印良女士
結婚誌喜
燕 侶
陳水應 陳慶星 李榮順
林清雙 殷祖洵 鄭泉藩 仝賀
民國十六年九月十九日

廣惠肇方便留醫院鳴謝廣告

啓者夏歷八月廿六晚本醫院假慶維新班主人贊育麗康君出自熱誠演劇籌款資助院費全班名伶落力拍演司理莫君千衛及同事諸君招待甚爲殷勤其熱心公益尋令人可欽可敬復蒙岑申記兄弟報効全場生花樹枝點綴香氣襲人岑氏昆仲亦可謂爲仁不讓也是晚所收幽券稿位共得銀五百六十五元正本醫院經已收領特登報端以伸謝悃

鳴謝捐款附登

李華準先生經手募捐丙寅年捐册來勞啤四百五十四盾半伸叻銀三百二十二元七角正
占碑華僑公益社幡字十四號
廣惠肇方便留醫院分局超幽餘款撥來叻銀一百七十元正
李福山先生經手興和打金行盤字三十四號丁卯年捐册來銀一百零六元正
廣榮棧機器鐵廠仙子九十號丁卯年捐册來銀九十五元正
廣萬和寶號經手劉先生樂助本醫院經費捐來銀九十五元五角六占
方儉濱先生樂助本醫院經費捐來銀五十元正
鄺駿宇先生樂助本醫院經費捐來銀五十元正
張振衡先生樂助本醫院經費捐來銀五十元正
吳民樂助本醫院藥劑捐來銀五十元正
余經恩先生贊助本藥劑捐銀二十二元另米一大包
香港廣和隆藥材行樂助本醫院丁卯年捐來銀一百大元正

民國十六年九月廿三日 廣惠肇方便留醫院謹啓

○汽車出售

啓者茲有上等之奧勿蘭（Overland）汽車出售定價廉宜如蒙參觀極表歡迎此佈

民國十六年九月二十日 莫實得有限公司內李緊本謹佈

失物聲明

逕啓者弟本年由南洋返唐有先父周修智存燕周發森名義在勿丹喳餘港四十二吉樹膠園契一張被匪盜竊現經呈報英政府存案該契不論何人拾得作爲廢紙特此登報聲明以免後論

民國十六年九月廿一日 周發森謹啓

WHITEAWAY CIRCUS

懷拉衛馬戲

今晚！今晚！！

▲九時半表演……

▲假馬來拳術場在武吉嗎馬路星洲電車站隔壁

本戲藝員計有六十餘名遍遊世界各國莫不備受歡迎專所表演者均有神出鬼沒變幻無窮久蒙各界人士所讚許茲已訂由今晚九時半在馬來拳術場表演并有新由德國聘到脚車名手諸君欲新眼界者請早臨參觀方知所言之不謬

一九二七年九月廿二日 懷拉衛馬戲主人謹佈

水牛嚜紅毛灰

水牛嚜紅毛灰乃荷人在荷屬內之唯一紅毛灰其價格極廉品質可擔保其與英國之標準全相符合該嚜於荷屬東印度最爲著聞政府工部局鐵路局煤油公司等皆採購用

每二星期即有新貨自蘇門答臘巴丹運至存貨極多隨時皆售

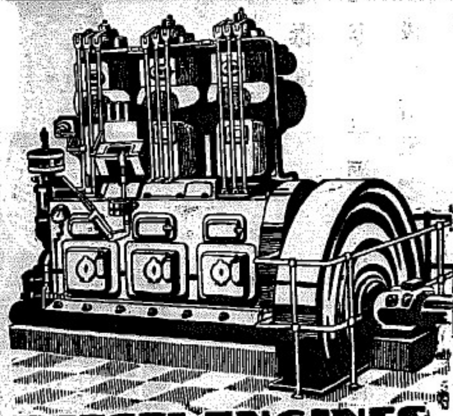
凡欲知價格詳情者可自下列唯一輸入商詢問一切

新架坡拱路四十號莫娘蘇嗎打勞有限公司謹啓

（電話三三五大）（電報掛號Bon）

一九二六年二月廿號

DEUTZ



冷氣使動的可靠的

純一的有能力的

DIESEL ENGINES

一個裝足一百馬力的汽機他的燃料每點鐘但須四加侖的不熱油然開行十二點鐘約僅須一加侖的滑潤油而已此實節用之甚矣云！交付貨乃出於本機存貨或至短期限交付多餘的機件以及一切裝配的指導皆由製造廠機器師指督妥當如蒙諸君惠顧請到下列之商號接洽爲盼

N.V. Motorenfabriek Deutz
Incorporated in Holland
Union Building
P.O. Box 382 Singapore.

著名之鐵櫃

凡諸銀行商家實得力輪船有限公司及北婆羅洲政府等等均相率購用

堅固的及圓圓的鐵櫃之唯一代理人

圓圓鐵櫃
單門 75"x36"x31"
雙門 72"x45"x33"

最合銀行之用如華僑銀行利華銀行等均曾購用火險及盜不能侵害價目表函索即寄

堅固鐵櫃

size-
20"x15"x14"
22"x16"x15"
24"x17"x16"
26"x18"x17"
28"x19"x18"
30"x20"x20"
32"x21"x20"
36"x24"x22"
42"x26"x24"
48"x26"x26"

完全鋼鐵英國製造既固不易破鎖之鎖頭

九月廿四

價廉物美于此可得

FRANKEL'S

新嘉坡 吉隆坡 檳城

安和堂馳名癬藥醋

夫癬一症雖屬皮膚小疾君不早為調治則蔓延日久愈生愈闊或十餘年或數十載甚至漏體蠟癬滿身受疾無可任滋蔓而不早為調治哉本堂得自良方揀選各種上藥製煉精醫一治奇藥醫治三十六種惡癬以及乾癬濕癬肝癬○飛○對門金馬○紫癜白癜○牛皮牛挑○鵝掌雞皮○金錢過脈○頭上白髮○油癬陰○諸般癬○皆

能治之復用毛筆尖點搽患處日搽一次三日全愈百發百中永無復發之患倘患○日久皮膚肉厚者當另有癬藥丸加料煉醋發售此藥醋非特搽○癬○倘小兒頭○上如患癬瘡可用此搽之亦能消除散毒全愈藥醋最入眼恐難言但之本堂常有秘煉各項應效花仰丸散發售志在揚名非圖射利者尋見中戒食牛肉燒酒炒等物

○代郵

牛車水丁加奴街安和堂謹啓

"NY CARLSBERG" BEER

卡士堡密酒

Sub: Agents.

Beng Seng & Co.
Kelantan.

Hallam & Co
Kuala Lumpur

Ban Thye Leong & Co.
Kluang

代理處

吉隆坡　夏蘭公司
吉寧丹　炳盛公司
居鑾　萬泰隆

新嘉坡萊佛基伊亞沙直有限公司啓

Sole Importers

The East Asiatic Co., Ltd.
RAFFLES QUAY
SINGAPORE

小兒之珍品

請觀嬰孩自己藥片如何治愈川沙小孩便病江蘇川沙恒豐祥號主人黃鎮球先生以嬰孩自己藥片為嬰孩之寧馨珠感其奇功如下云

小兒當□前患寒熱不清□夜啼哭雖藥罔效旋購貴醫生之嬰孩自己藥片連服數次覺已漸愈再服數天即見全愈□□□□室外欽水思源皆大醫生嬰孩自己藥片之功效該藥片確為嬰孩聖品凡為父母者不可不備也嬰孩自己藥片為天下著名韋廉士大醫生專□嬰兒及小孩特製之丸藥專治嬰兒胃弱不化　大便秘結　肚痛　腹瀉　寒熱　□胃　嘔吐　乳水　出牙各症　傷風　驚風　抽筋　蛔蟲等症均可治愈凡經售西藥者均有出售或函向上海四川路韋廉士醫生藥局函購每一瓶大洋六角每六瓶三元郵力在內

麥卑酒

注意！毋飲外來之廉價卑酒以其中多含有化品之毒質

祇食麥T卑酒以其係最清淨而用麥芽等品釀製飲後有培元之功

各處皆有發賣

惟一代理人牙直利有限公司啓

Sole Agents
Guthire Co Ltd
Incorporated in S S.

雄狗京尼烏密酒乃用最好的大麥所製已是最好之飲品亦為無上之養身品也

欲身體常健則須常備此酒

雄狗京尼標乃最良的烏蜜酒於但購買時須認明罇上之全身狗標如

Sole Agents
GUTHRIE & Co Ltd,
(Incorporated in S. S.)

惟一代理人牙直利有限公司
（在海峽殖民地註冊）

大東影相館

住亞米尼街一二二號即（同德書報社）側：德律風一千九百號（賽會展覽會）（得頭一獎牌）

Eastern Studio 1-2 Armenian Street Phone No 1900

李仁鏡影相師啓

民國十四年 月 日

○二十二日日新聞東京專電：關于實行改革[illegible]福州以南之湖南島商埠：北京大元帥府已與交通部商定計畫：約須費二千萬元：該款將借用外債，而以京奉鐵路之收入及牛莊安東之關稅收入爲抵押云：

△漢口捕共案▽ △之日電所稱▽

○二十二日日新聞東京專電：漢口消息，中國軍人開槍：傷日本水兵一人：日本軍艦安宅號：即發機關槍還擊（詳情參閱昨日西電）

△奉天排日潮▽ △之再接再厲▽

○二十二日日新聞東京專電：奉天排日團體：已發出宣傳品數萬份：寄往各國：詳述排日之理由云：

本坡新聞一

●總督往遊碧澗及彭亨時之情形補錄

總督克利佛爵士：於本月九日至十二日，數日以來：偕爵士夫人：暨馬來陸軍總司令士多洛曼懋氏夫婦：并海峽殖民地醫學總監活氏大醫生：一行人衆：均往碧澗省遊覽：九日下午行抵瓜剌彭亨：爵士等寓在政府公用小艇西伯利號時：即有彭亨蘇丹唐古勿殺：偕碧澗之地縣法官：前往叩謁：并以擬托艇接爵士等手碧澗：比至其間：已有蘇丹及彭亨英國僑民等：在該處鵠候：並有彭亨之義勇團衞隊：爵士與各人握手後：隨即檢閱衞兵：再乃市鎮遊行：市上懸紅結彩：陳設輝煌：均由華：印：巫三：族僑民所設置：各社團上歡迎詞：由地縣法官代表各爵士以巫話答謝：嗣由巫人社團設筵款待爵士：旋爵名流赴會者甚衆，地縣法官更介紹華人富商黃協安君與衆東君：以及印人馬霞璧君：謁見爵士：後彼等設茶會歡迎爵士：暨馬來陸軍總司令等，晚間：爵士與地縣法官及各要人聚餐，該餐係由英僑所設者：翌晨（十日）爵士前往參觀海景，討論有小舟競渡：泅水游戲：暨帆艇競渡等：鬥十閱畢：再至彭亨蘇丹及英人顧問官等要人同席，是日下午四時，衆蒞荒集所參觀，英僑設加徵午餐款待：爵士暨與夜：蘇丹又在阿斯丹那班地方：宴請爵士，席間有英僑及賓定頓夫人，并各鉅僑紳等，稍後：爵士偕副官同往訪已故蘇丹亞勿之夫人東古暗拜大氏：及其女東古龍：十一日爵士偕蘇丹前往：往(?)捕魚：爵士甫動手：即捕獲重約四十五斤之大魚一尾：隨至一島上之大臺[illegible]中[illegible]諸要人聚餐：十二早七時，爵士即乘汽艇而返，前往歡送者甚衆，地縣法官暨駕至瓜剌彭亨而止，其時爵士即乘原艇西伯利利號駛向關丹而去：旋由關丹返叻，此日節爵士往遊東海岸之情形也，爰爲補誌於此：以餉讀者。

●總督允爲馬來足球贊助人

總督克利佛爵士，已允許爲馬來足球聯合會之贊助人云：

●中華學校遊藝會誌聞續誌

本坡中華學校：因現有校舍狹窄：欲置設未能完善：而且經費告竭：負債頗多：故特開遊藝會，藉以繼續維持：詳情已誌前報：茲聞該會衆員：日來沿門勸捐售票：雖值商情冷淡，而贊助者甚形踴躍，具見吾僑扶植教育之熱忱：茲將近日所勸募者報告如下：王嘉祿君：黃偉烈君：各一百元 李振殿，錦茂棧：陳亞九 各五十元：謝子儀 大中局 胡文虎：各三十元：施清安：王庶幾 和成公司 各二十元 洪寶植：王文珍：張岳年，各十五元：陳仙精：陳清沐：黃瓊瑤：楊允弟：黃際夏：亞振和：捷源公司：恆利棧：萬山棧：葉元祥：王文瑤：張丹堂：陳金宣：張朝錦：汪福記：洪二醒 洪松茂：高美獅：陳萬血：陳仲生：黃玉衞：黃清輝：各十元：林水帖：梁紀念：黃比章：汪克紹：黃乾：古國宮：李文進：邱俊和：各五元：王文雪：鄭梧香：邱國吉：古隆南：林業福：鄭鳥番：王孝泉：李東桂：何瑞倫：陳瑞庭：各三元：聞繼續應助者甚多：容再報告續誌：藉以表揚云：（錫投）

●三山學校慶祝聖誕之盛況

本月廿二日：爲孔聖紀念日：本坡各學校機關皆有歡祝之舉：下午二時：余被邀往老李（二字均木旁）園三山學校，車甫及門：即見國旗飄揚，點綴玲瓏：由該校教員招待入席：堂中陳設之美：誠爲日所未睹：濟濟滿堂：鼓樂盈耳：來賓到會者，已有數百人：學生衣冠齊整：秩序肅然：未幾振鈴開會，樂隊奏樂，全體唱國歌，由校長馮君子衡報告開會宗旨：次則總理，君家柄演說：大意謂少年人宜崇拜偉人：并勉勵學生宜努力求學：學生之述孔子歷史：演說：述故事：及笑林等：皆流利無比：而表演怪譎及啞子神短劇：尤令人絕倒：滿堂掌聲如雷，極一時之盛：至四時許始散會：姑誌之：以紀其盛。（來稿）

●熱心教育之可嘉

后港光洋學校：自組織月捐團以來：先後認捐者相繼而起：此次又蒙陳仙精翁之令郎陳清林君，慨然認捐月十元 黃天賞：瑞星影片公司：蔣才立：黃際夏：各認月捐二元：又得林水溪介紹瑞豐盛[illegible]理：各二元：[illegible]成隆，黃[illegible]生，李[illegible]拱，林[illegible]藥：各一元：假此向君之熱心教育，急公好義，洵不多得矣：（來稿）

●昨晚持械夥劫案兩則

▲一則失贓二百卅七元半……

▲一則失贓一百元……

客籍商人嚴亞茂：寓威靈除街門牌八十六號，昨晚深夜一時許：忽有粵籍匪徒四名：其中兩人：一執利刀：一持短鎗，蜂擁入室，即將各人恫嚇：令勿聲張：隨將留聲機一座并衣服珠寶現銀共值銀二百卅七元半，劫之而去：事過後：始往捕房報案：請爲緝兇云：

又聞婦李珠：寓大坡二馬路門牌九十八號：昨日捕房報稱：廿三號九時半：突被粵籍匪徒五人：中有兩人：一執短鎗，一持利刀：蜂擁入室：搶現銀一百元：揚之而去：請爲緝兇云：

●直落亞逸草場之命案

▲死者蔡木年方二十五歲……

▲兇犯四人在逃……

本星期二日侵晨：直落亞逸街草地上：有一華人少年被人以刀刺斃：嗣警差執瑞以車載至中央醫院，以待剖驗：迫十時許，驗屍官雷那氏大佐蒞院檢驗：命醫生再從事解剖檢驗，嚴暸開警局中人：已探悉死者姓蔡名木：年廿五歲：係閩籍人：至其受傷以致命者：厥係由胸際：被刃洞穿：流貫入背：死狀殊慘云：又聞死者被刺後：受傷甚重：但仍未當場殞命：故入醫院後：尚能供出遇害情形，及兇手四人之姓名：乃始氣絕：現警察當局對於此案兇犯：正在偵緝中云：

●樹膠價格

▲紐約 二十三日紐約電訊云：現貨成交者爲八百二十五噸：九月現貨爲三角三占又三〇：十月期貨爲三角三占又五〇：十一月期貨爲三角三占又八〇：十二月期貨爲三角二占又六〇：明年一月期貨爲三角三占又八〇：二月期貨爲三角三占又八〇：三月期貨爲三角四占又二〇：四月期貨爲三角四占又[illegible]〇：五月期貨爲三角四占又六〇：

▲本坡 今日本坡膠價爲五角六占半：

▲倫敦 今日倫敦膠價爲一先令三便士又八分之三

●代郵

許渭宇先生鑒：貴平民周刊因趕排不及須俟下星期五日方能刊出希爲亮察是幸　本報編輯部啓

民國十六年九月廿四日

(永)(遠)(賞)(格)

啓者九月十三日午後木惡時和興記貨倉失竊布疋五箱如有知匪物藏匿之處請到水仙門大葛街大馬路本[illegible]

[illegible]創業花翎銀[illegible]宜以資鼓勵本郊[illegible]有[illegible]者另行訂實此佈

水仙門 日本郊 永興隆 同益興 集益號 [illegible]和號 吳漢興 利[illegible]源 裕[illegible]號 吳鏡秋 [illegible]號 協昌號 華[illegible]號 德興號 東[illegible]號 全啓

民國十六年九月廿一日 本千

○壁亞支行對週紀念

△非常大減價又贈券

本公司始創在香港製造皮鞋一切皮革用品專用上等材料精良工作各埠稱讚久已著名茲値分支叻行對週紀念擺光正顧中外貨品特將各種貨物非常大減價五有贈劵藉犧牲利路志在推廣各界顧客除照大減價外凡購貨滿足一元者贈五占劵一張藉酬雅意原由八月六號起展期至九月三十號止幸勿失此機會（注意）本公司皮鞋秘法製染夾底鋼餅保證脫色壞之處

▲牛車水大馬路一百六十二號電話四三七九

石叻壁亞有限公司支行廣告

民國十六年九月十六日 本乙

○福昌金舖玉器珠石新張廣告

[福]利無窮[昌]光互耀聚四方之珍異炫三寶之英華[金]則擲地有聲[舖]設經百陶之資[玉]則連城重價肆陳臘六[ㄥ]之輝色足瑩秋出淵泉之珠貝光堪透[石]萃海外之珍瑰有物皆[新]無美不備乃更[張]羅名手鈿環則

門巧爭妍延聘良工飾御則制奇出異務求競趨時尚適合潮流倘幸惠超定歡鶴候[賜]登[告]白伏冀垂青

本號設在新嘉坡大葛街門牌四十九號電話四八九九

定期夏歷八月十五日開張營業

福昌金店啓

民國十六年九月九日（本丙）

一針之縫若可及時可省却九針之果

巴南(Palam)不油是保護樹不之王亦爲橡樹最良之醫藥

巴南木油可保護爾之私屋宇免白蟻之蛀食及乾腐之廣而省却無限之修理費用

先事保護之爾家具是一應行的要事且可拼除白蟻之侵之今日當即行塗明日必能得數倍之報酬

此油有一加倫及在加倫庄兩種及大雜貨店均有出售

七州總代理岩全加慶公司

一代理梹城林如興公司

馬六甲陳嘏公司

製造者英京佼呼顛拼藥暱有限公司

青葉茶粉

因包內之茶乃錫蘭最良之出品採自五千尺高之山成塊之茶葉春茶采乃

爲茶味極濃厚入口生香凡用之者皆能評言之

以故

馬來由各雜貨店均有發賣

惟一代多巴理人羅獅有限公司

新嘉坡萊佛基三A號門牌

頂上金葉茶

假冒一事乃爲大害不懈者之尤請毋爲大言不慚者所騙

此乃花沙呢洋行所

花沙示水之商標

花沙呢洋行之汽水優點甚多故令其出品超於別家之上請提防假冒

花沙呢洋行乃爲你衛生之保護人

Fraser & Neave Ltd

○緊要預告

▲典主拍賣……

▲爲本坡中之一大業產……

本公司已得有命令將于近日在萊佛坊萊佛大樓本公司拍賣室拍賣下列之屋地（勿里角）乃本坡最有價值之屋地在新加坡哥里歐實得力三號門牌面積共有四萬三千九百九十一方尺期限乃九百九十九年其租契爲五〇九：至一〇及二七六二二號此佈

地產拍賣經紀公司之律師番力及勞頓申議啓

ESTATE & TRUST AGENCIES LTD

Auctioneers & Estate Agency

民國十六年六月十日

以體弱者最宜其鹹味淡最予益易溶解化其甘適口實日用不可少之飲品若少頃調均合飲用經著名醫生介紹爲治大便閉結腸胃不調膽汁不勻食物不化頭痛不香血輪不清遍身不遂夜深失眠身有水濕風軟等症之唯一良藥凡住於熱帶地方飲之尤合

ENO'S "FRUIT SALT"

Trade Mark

（眞正溫鹽）

英文（菓子鹽）及（以鹽）等字是英京晉西伊羅有限公司之（註冊商標）

機器工廠 FOR FACTORIES　汽車上油 LUBRICATING OIL

[illegible]

For cylinders of semi-diesel engines

Steam Cylinder Oil
Bearing Oil
Greases

The best and most Economic Oils on the Market

THE ASIATIC PETROLEUM (S.S.) LTD.

Incorporated in England

LMO 牛的西油　汽車油

本公市上通各種機器所製造之最優等及最省費者亞細亞火油有限公司（在英京註冊）

民國十六年一月二日

華僑銀行有限公司

The Oversea-Chinese Bank Limited

逕啓者本行資本雄厚自開辦以來迄今入股儲受各界信任近更推廣營業增設分行及代理於國內外各埠以便僑胞匯寄款項以及附設定期活期存款其全年利息五吧仙其餘短期可向本行面商俱以惠顧匯款或致函本行職員及分行代理處列左

▲資本

額定　二〇〇〇〇〇〇〇元
發出　一〇五〇〇〇〇〇元
先收股本　五二五〇〇〇〇元
股東到貲　五二五〇〇〇〇元
公積金　八五〇〇〇〇元

▲總行新嘉坡

董事部　林秉祥（主席）　殷雪村　黃兆珪　李俊承　黃伯成　陳先泰　邱國瓦

經理部　邱國瓦（總理）　陳長生（總司理）　陳德光（司理）　陳秀鼎（副經）

▲分行　檳城　仰光　古晉　吉隆坡　廈門

▲通匯處　香港　上海　日本　吧城　坤甸　亞比

中華民國十六年四月十二日

眼科第一　眼科第一

PAKIM GULAM NABI.

34-1 Hill Street, S'pore

Special Treatment for eyes & piles

本醫生專醫眼科及痔瘡各症凡有患者不論其病之輕重皆能醫治至於一切花柳等症亦能醫治余係南洋廿五年久之各國人士稱爲妙手俱用印度最良醫法與割不同痔瘡專用刀割不藥收症應無有復發之患不論局醫患者俱有證書爲據上述諸症請來醫者頗有效以醫藥富者取問藥費以將時爲目的諸君如欲友有患來醫可見吾言之不謬先此

本局設在水仙門二馬路三十四號一號飲火館樓